



blättli

Inhalt

1 | Gemeinde

16 | Ref. Kirchgemeinde

22 | Kath. Kirchgemeinde

25 | Schule

31 | Turnverein

33 | Musikgesellschaft

35 | Stiftung Risi

37 | Bibliothek

38 | Elternforum

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 800 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Preise Inserate:
1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Resi Bolzern

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.08.2020

Der Gemeindepräsident ...

Die Corona-Krise ist nach wie vor in aller Munde. Auch wenn die Landesregierung fast alle Maßnahmen aus dem Lock down aufgehoben hat, wird das Virus nicht einfach verschwinden. ‚Corona‘ bedeutet auf Italienisch und Spanisch ‚Krone‘ oder ‚Kranz‘. Normalerweise erhält der Sieger beim Schwingen oder Turnfest einen Kranz. Doch finden heuer keine Turnfeste statt und ob die ‚Bösen‘ im Sägemehl zusammengreifen, ist noch ungewiss. Bedauerlicherweise, aber aus absolut nachvollziehbaren Gründen, finden bis auf weiteres auch in unserer Gemeinde keine kulturellen Feste oder sportliche Anlässe statt. Diese notwendigen Entscheide bewirken einen spürbaren Einschnitt in das Vereinsleben und die Gemeinschaft. Wir Schwellbrunner

treffen uns, zusammen mit auswärtigen Besuchern und Gästen, an diesen Veranstaltungen. Das Zusammenkommen wird in diesem Jahr leider nicht möglich sein und mir persönlich fehlen. Dass diese Veranstaltungen auch aus finanzieller Betrachtungsweise wichtig für die Vereine sind, versteht sich von selbst.

Betreffend Finanzen interessiert natürlich, welche Auswirkungen der Corona-Lock down auf den Finanzhaushalt haben wird. Aufgrund der vorliegenden Zahlen ist aktuell davon auszugehen, dass für das laufende Rechnungsjahr, das gesteckte Ziel erreicht werden kann. So erhält unsere Gemeinde unter anderem aus dem Kantonalen Finanzausgleich gegenüber dem Voranschlag 2020 rund Fr. 100'000.00

mehr an Ausgleichszahlungen. Ungewissheit besteht in der Erarbeitung des Voranschlags 2021. Die Konjunkturprognosen sagen, wie zu erwarten, einen negativen Trend voraus. Es liegen noch keine verbindlichen Grundlagen vor, welche die Auswirkungen auf den Fiskalertrag offenlegen. Eine Tendenz ist erkennbar, aber noch nicht erhärtet.

Ich wünsche Ihnen liebe Einwohnerinnen und Einwohner sonnenreiche und warme Sommertage und viel Spaß beim Lesen unseres Blättlis.

Ueli Frischknecht
Gemeindepräsident

Feuerwehr Schwellbrunn

Bekämpfung von Wespen, Hornissen, Bienen und Hausschädlingen.

Das Beseitigen von Wespennestern und Einfangen von Bienenschwärmen ist **keine Aufgabe** der Feuerwehr.

Bitte wenden Sie sich bei Bienenschwärmen an einen ortsansässigen Imker. Dieser wird den Schwarm gerne einfangen.

Bei gefährlichen Wespennestern kann Ihnen eine einschlägige Fachfirma (z.B. Schädlingsbekämpfung, Dachdecker usw.) welche über die notwendige Fachausbildung verfügt, weiterhelfen. Aufgrund der gesetzlichen Grundlagen ist die Ausbildung für diese Tätigkeit notwendig.



Wespennest

Mehr Information zu Wespen, Hornissen und Bienen siehe auch unter:

www.wespenschutz.ch

www.hornissenschutz.ch

www.faltenwespe.com

www.imkerverband-sgap.ch

Bitte um Kenntnisnahme. Feuerschutzkommission Schwellbrunn

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Ergänzungswahlen in die Schul-, Liegenschafts- und Standortförderungskommission

Der Gemeinderat konnte den vakanten Sitz in der Schulkommission mit Anita Eisenhut, Sommertal 1206, besetzen. Von den zwei vakanten Sitzen der Standortförderungskommission konnte ein Sitz mit Claudio Danuser, Sonnenbergstrasse 1248, besetzt werden. Für den zweiten Sitz fanden sich keine Interessenten. Als Mitglied der Liegenschaftskommission wurde Sven Schawalder, Tobel 1005, gewählt. Der Gemeinderat gratuliert den Gewählten zu ihren Wahlen und bedankt sich herzlich für ihr Engagement.

Genehmigung Entschädigungsreglement

Das seit längerer Zeit in Erarbeitung stehende Entschädigungsreglement der Gemeinde Schwellbrunn wurde, nachdem die Vernehmlassung bis Ende Januar 2020 durchgeführt worden ist, in 2. Lesung durch den Gemeinderat behandelt und genehmigt. Die Grundzüge des Entschädigungsreglements wurden beibehalten. Inhaltlich gab es einige, aufgrund der Vernehmlassung, redaktionelle Anpassungen. Die geplante Inkraftsetzung per 01.06.2020 wurde

aufgrund der aktuellen Situation auf einen unbestimmten Zeitpunkt aufgeschoben.

Genehmigung Strassenverzeichnis

Nachdem Anfang Jahr das Strassenverzeichnis der Gemeinde Schwellbrunn beim Kantonalen Tiefbauamt einer Vorprüfung unterzogen worden ist, konnte das Strassenverzeichnis nun in der definitiven Version durch den Gemeinderat genehmigt werden. Damit ist eine jahrelange Pendezen einen Schritt weiter. Als nächstes folgt die öffentliche Auflage und anschliessend die Genehmigung durch den Regierungsrat.

Genehmigung Schlussabrechnung Leitungserneuerung Hirschen – Altersheim Risi

Die Arbeiten zur Leitungserneuerung Hirschen – Altersheim Risi konnten Ende 2019 abgeschlossen werden und funktionieren zur Zufriedenheit aller Beteiligten. Die erfreuliche Schlussabrechnung ergab Anlagekosten von total Fr. 175'009.75, wobei die reinen Investitionskosten Fr. 136'713.20 betragen. Der Kostenvoranschlag ging von Anlagekosten von total Fr. 185'000.00 aus.

Verzögerungen in der Ortsplanungsrevision

Die für das Vorantreiben der Ortsplanungsrevision wären aktuell Gespräche mit den Grundeigentümern notwendig. Diese mussten aufgrund der behördlichen Anordnungen ausgesetzt werden. Entsprechend ist derzeit von einer Verzögerung im Zeitplan um rund sechs Monate auszugehen.

Arbeitsvergabe Renovationsarbeiten Schulhaus Weiher, 2. Teil

Im Zusammenhang mit dem Konzept „Schule 2020“ sind die Renovationsarbeiten für das Schulhaus Weiher in vollem Gang. Der Gemeinderat hat die zweite Tranche der Arbeiten im Betrag von Fr. 69'000 vergeben. Darin enthalten sind Arbeiten für den Blitzschutz, die Heizung, Einbauschränke, Bodenbeläge sowie für die notwendigen Anpassungen an der Statik.

Zusätzliche Schiesstage- und -zeiten 2020 der Feldschützengesellschaft Schwellbrunn

Aufgrund der Vorgaben des Bundes benötigt die Feldschützengesellschaft Schwellbrunn zusätzliche Schiesstage. Der Gemeinderat hat die beantragten Änderungen der Schiesstage- und -zeiten für das Jahr 2020 genehmigt.



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:
Fleischfondue
Störchlispiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Verlängerung der Anstellung von René Baumann

Aufgrund eines unfallbedingten persönlichen Ausfalls im Bereich Liegenschaften / Bauamt wird der ehemalige Förster, René Baumann, befristet bis Ende August 2020 in einem geringen Arbeitspensum für die Gemeinde Schwellbrunn tätig sein.

Arbeitsvergabe Mobiliar für die neuen Räumlichkeiten im Schulhaus Weiher

Für die Möblierung und die Ausgestaltung der neuen Räumlichkeiten im Schulhaus Weiher hat der Gemeinderat die Arbeitsvergabe im Betrag von rund Fr. 30'000 genehmigt. Darin sind eine digitale Wandtafel sowie Möbel (Pulte und Stühle) enthalten.

Konstituierung des Gemeinderates

Jeweils an seiner ersten Sitzung im neuen Amtsjahr konstituiert sich der Gemeinderat neu. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Ressortverteilung wie bis anhin beizubehalten. Ab 01.06.2020 geht der Vorsitz in der Liegenschaftskommission von Gemeinderat Markus Schmidli an Gemeinderat Roland Danuser. Die Ergänzungswahlen in die Kommissionen wurden bereits an der Maisitzung vorgenommen und kommuniziert.

Das Behördenverzeichnis 2020/2021 wird anfangs Juli 2020 veröffentlicht.

Verschiebung Sanierung Gerenstrasse

Die Sanierung der Gerenstrasse kann wegen Verzögerungen rund um das Bewilligungsverfahren nicht, wie im

Budget 2020 vorgesehen, in diesem Jahr ausgeführt werden, weshalb das bereits 2019 eingereichte Gesuch für das Strassensanierungsprojekt der Flurgenosenschaft Ettenberg-Auhölzli vorgezogen wird. Die geplante Sanierung der Gerenstrasse soll im kommenden Jahr erfolgen.

Reduzierung der Schiesstage- und -zeiten 2020 der FSG Schwellbrunn nach Lockerungsentscheid

Die durch den Bundesrat am 27. Mai 2020 kommunizierten Lockerungen in Bezug auf das Corona-Virus haben dazu geführt, dass die Feldschützengesellschaft Schwellbrunn die Anzahl der Schiesstage gegenüber den an der Maisitzung bewilligten Tagen reduzieren konnte.
Gemeinderat Schwellbrunn



30. Schwellbrunner Vollmondwanderung

Mittwoch, 2. September 2020

Besammlung: 19.00 Uhr beim Parkplatz Kreuz (anschliessend mit Autos nach Schönengrund, Parkplatz beim Löwen) oder 19.15 Uhr direkt beim P Löwen Schönengrund

Route: Mühlitobel – Gründen – Hofstettli – Hochhamm (Einkehr) – Hämmliloch – Boden - Schönengrund (Wanderzeit ca. 3 Std.) (Routenänderung vorbehalten)

Ausrüstung: Wandertenu dem Wetter entsprechend, ev. Getränk/Verpflegung, ev. Wanderstöcke, Taschenlampe

Durchführung: Die Wanderung findet nur bei einigermaßen guter Witterung statt (falls sich der Vollmond hinter den Wolken verborgen hält, gibt's einfach eine Abendwanderung). Auskunft über Durchführung ab 17.00 Uhr bei www.schwellbrunn.ch, Schwellbrunn facebook, oder bei einer der unten aufgeführten Wanderleiterinnen.

Anmeldung: Nicht notwendig, einfach pünktlich am Ausgangspunkt sein.

Kosten: Restaurantbesuch bezahlt jedes selbst.

Versicherung: Ist Sache der Teilnehmer.

Wanderleitung: Hilda Stetka (Tel. 079 620 66 12)
Dora Dütschler (Tel. 079 377 85 93)

Nächste Daten: Montag, 30. 11. 2020



Im Einsatz für die Jungen: Die Jugendkommission stellt sich vor

ÖSERI GMÄND



Von links nach rechts:
Barbara Bicker, Marion Kriegeskotte
Melanie Halter, Marco Brunner
Flurin Battaglia, Daniel Bleiker

Die Jugendkommission ist das Bindeglied zwischen der Jugend und des Gemeinderates in Schwellbrunn. Sie setzt sich derzeit aus sechs innovativen und engagierten Mitgliedern zusammen, welche sich in regelmässigen Abständen zu Sitzungen trifft. Die Jugendkommission ist ein Gremium der Gemeinde, welches sich mit jugendrelevanten Themen auseinandersetzt, diese diskutiert und Lösungen erarbeitet, die zum Wohle der Jugend und der Allgemeinheit beitragen und die Bedürfnisse unserer Jugendlichen abdecken. Ebenfalls trägt sie aktiv zu einer vernetzten und transparenten Jugendhilfe (-planung) in der Gemeinde bei. Sie fördert die Eigeninitiative und aktive Mitgestaltung der Jugendlichen sowie jugendgerechte Angebote im Sport-, Freizeit- und Kulturbereich. Hast du/Haben Sie eine Idee oder einen Verbesserungsvorschlag für uns? Oder fühlst du dich/fühlen Sie sich bei diesem Thema angesprochen? Wir suchen noch ein Jugendkommissionsmitglied, das uns auf unserem Weg unterstützt! Auf deine/Ihre Kontaktaufnahme freuen wir uns!

Angebot für die Jungen: Der Jugendraum

In Schwellbrunn besteht im Untergeschoss der Liegenschaft Raschle in den Halden 704 seit vielen Jahren ein Jugendraum. Der Jugendraum wird von der Betriebskommission geleitet. Die Kommission setzt sich aus sechs Jugendlichen und vier Erwachsenen zusammen. Die Betriebskommission hält die Jugendkommission und die Sozialvorsteherin des Gemeinderats über den Lauf der Dinge im Jugendraum auf dem Laufenden.

Ziel des Jugendraums ist es, den Jugendlichen im Sekundarschulalter unter Beaufsichtigung einer erwachsenen Hüteperson, die den Betrieb des Jugendraumes betreut, ausserhalb von Familie und Schule einmal in der Woche (Freitag, 20:00 – 22:30 Uhr) einen Raum zu bieten, wo sie sich treffen können.

Den Jugendlichen stehen im Jugendraum ein Billardtisch, zwei Fussballkästen, ein Dartspiel, zwei Sitzecken mit Polstermöbel und eine leistungsstarke Musikanlage zur Verfügung.

Der Jugendraum wird zu gleichen Teilen von der Einwohnergemeinde Schwellbrunn und der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Schwellbrunn finanziert.



Sturzenegger

Gasthaus
Metzgerei
Ochsen

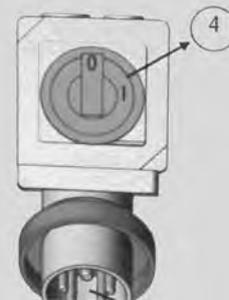
Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch

Informationen aus der Umweltschutzkommission: Papier- und Kartonpressmulde Entsorgungshof Sommertal



Diese Bilder gehören ab dem 1. August 2020 der Vergangenheit an. Die Papier- und Kartonpressmulde wird für die Bevölkerung bedienbar. Als Einwohner/-in der Gemeinde Schwellbrunn können Sie nach Bedarf den Pressvorgang bei überfülltem Einwurf selbst bedienen.

Einfache Bedienung kurz erklärt



- 1. Hauptschalter 4 einschalten (Position 1)
- 2. Start des Pressvorgangs mit dem EIN-Taster 2
- 3. Pressvorgang startet
- 4. Presse stoppt nach Ablauf der am «Autotimer» eingestellten Zeit oder mit Betätigung des Not-Halt Tasters 1 (Taster durch herausziehen wieder entriegeln)
- 5. Durch Betätigung des Tasters 3 nimmt der Presszylinder seine Ausgangsposition ein
- 6. Nach Benutzung den Hauptschalter 4 ausschalten (Position 0)

Durch das Entfernen der Treppe werden die Sicherheitsvorschriften vorschriftsmässig eingehalten.

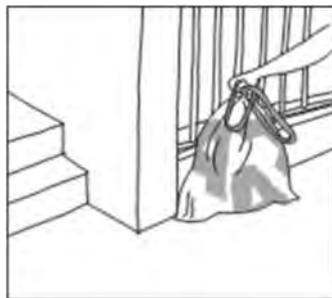
Wir sind überzeugt die Entsorgung von Papier und Karton damit zu vereinfachen. Sollten jedoch noch weitere Fragen auftauchen, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Gemeinderat: **Rolf Handschin (079 211 55 08)**

Informationen aus der Umweltschutzkommission

Ein einheitlicher Kehrichtsack für 40 Gemeinden

Gebührenpflichtiger Kehrichtsack

Der weiss-orange Gebührensack ist für den Hauskehricht da. Stellen Sie den Kehrichtsack am Abfuhrtag an die Strasse oder benützen Sie die dafür speziell gekennzeichneten Behälter. Wohnen Sie in einem Einzugsgebiet eines Unterflurbehälters, so ist dieser zu verwenden. **Ihr Kehrichtsack darf nicht zu schwer (siehe Maximalgewicht in der untenstehenden Tabelle) bzw. überfüllt sein.** Andernfalls ist der Kehricht auf weitere Säcke zu verteilen.



Kehrichtsack an der Strasse bereitstellen.



Kehrichtsack in speziell gekennzeichneten Containern oder Unterflurbehältern deponieren.



Wieviel kosten die gebührenpflichtigen Kehrichtsäcke?			
17-Liter-Sack (max. 3 kg)	Fr. 1.–	Verkaufspreis pro Rolle à 10 Stück	Fr. 10.–
35-Liter-Sack (max. 5 kg)	Fr. 2.–	Verkaufspreis pro Rolle à 10 Stück	Fr. 20.–
60-Liter-Sack (max. 10 kg)	Fr. 3.50	Verkaufspreis pro Rolle à 10 Stück	Fr. 35.–
110-Liter-Sack (max. 15 kg)	Fr. 6.–	Verkaufspreis pro Rolle à 5 Stück	Fr. 30.–

(inkl. Mwst.)

Haushaltcontainer

Für Mehrfamilienhäuser, Siedlungen, usw. dürfen 800-lt-Container (als Sammelbehälter) für die Entsorgung von offiziellen Gebührensäcken verwendet werden. Diese Container sind vorgängig der ersten Leerung bei der A-Region anzumelden, **erhalten Transponder und Nummernschild** (analog den Gewerbe- und Industriecontainern) und werden mit einem **speziellen Kleber "Haushalt-Container nur für offizielle Kehrichtsäcke"** gekennzeichnet. Die Container sind für die Leerung am Abfuhrtag an die Kehrichtroute zu stellen. Die Leerung ist kostenlos.



Unterflurbehälter

Unterflurbehälter sind praktisch und beliebt; der Kehricht kann sauber und jederzeit entsorgt werden. Trotzdem bitten wir Sie, auf die Nachbarn Rücksicht zu nehmen, die Entsorgung tagsüber zu machen und auf die Werktage zu beschränken. Nicht in den Behälter gehören: Sperrgut, Holz, Glas, Alu, Weissblech, Papier, Grüngut etc. Diese sind anderweitig zu entsorgen. Die Abfall-Info Ihrer Gemeinde gibt Ihnen darüber Aufschluss. Weitere Informationen und Auskünfte bezüglich Unterflurbehälter erhalten Sie bei der Geschäftsstelle der A-Region oder Ihrer Gemeinde (Umweltschutzkommission).



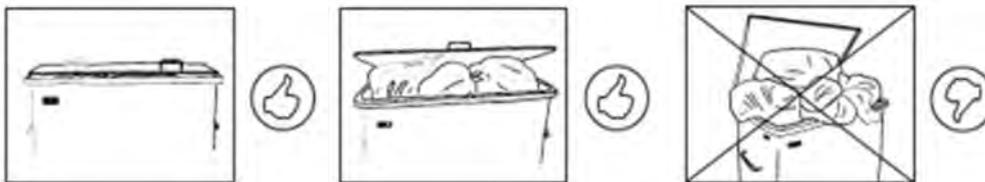
Industrie- und Gewerbebehälter

Alle Industrie- und Gewerbecontainer (800-lt-Normcontainer, Gewerbeunterflurbehälter), die für die öffentliche Kehrichtabfuhr bestimmt sind, müssen vorgängig der ersten Leerung bei der A-Region angemeldet werden, sowie mit einem **Transponder (Datenträger-Chip) und einem Nummernschild** ausgerüstet sein. In diesem Transponder ist eine Identifikationsnummer gespeichert. Beim Entleeren des Containers wird diese Identifikationsnummer, zusammen mit dem Gewicht des Abfalls, dem Datum und der Zeit der Leerung automatisch an das System im Kehrichtfahrzeug übertragen. Die Rechnungsstellung der **gewichtsabhängigen Containergebühr** erfolgt alle zwei Monate.

Und das kostet die gewichtsabhängige Leerung:	
Abfall	Fr. 0.28 pro kg (exkl. Mwst.)
Je Leerungsvorgang 800-lt-Container	Fr. 4.– (exkl. Mwst.)
Je Leerungsvorgang Gewerbeunterflurbehälter	Fr. 20.– (exkl. Mwst.)
Rabatt für grössere Jahresmengen	siehe www.a-region.ch

Bereitstellung der Container

Die Container sind am Abfuhrtag an die Kehrlichroute zu stellen. Dies bedeutet für den Unternehmer, dass die Leerung vorgenommen werden soll. Das Gesamtgewicht darf 600 kg nicht überschreiten. Überfüllte Container (siehe Skizze unten rechts) führen zu Fehlwägungen. In diesem Fall sind zusätzliche Container anzuschaffen.



Neuanmeldung von Containern (Gewerbe und Industrie / Haushalt)

Melden Sie sich bei Ihrer Gemeinde oder auf der Geschäftsstelle der A-Region.

Das Erhebungsformular kann auf der Homepage www.a-region.ch (> Einwohner/innen > Anmeldung Haushaltcontainer / > Gewerbe-/Industriekunden > Anmeldung Gewerbecontainer) heruntergeladen werden.

Abfuhrtag / Bereitstellung von Kehrlicht

Abfall-App und Abfall-Info geben Auskunft über Abfuhrtag und Bereitstellungszeit in Ihrer Gemeinde. Das Personal des Kehrlichtsammelendienstes (Chauffeur und Belader) dankt für die korrekte Bereitstellung des Kehrlichts.

Abfall-App und Erinnerungsmail

Damit Sie keine Abfuhr (Kehrlicht, Papier, Grüngut etc.) mehr verpassen ! QR-Code einlesen, A-Region-App installieren oder vom AppStore direkt auf Ihr iPhone oder Androidgerät herunterladen (suche: ARegion). Ihren Abfallkalender wählen und bei allen gewünschten Abfuhrten Pushfunktion aktivieren. Fertig!!! Sie können unter www.a-region.ch (Abfallkalender, Gemeinde xy...) auch Erinnerungsmails abonnieren.



Abfall-Info

Die Einwohnerinnen und Einwohner erhalten jährlich von der Gemeinde eine AbfallInfo. Die Abfall-Info hilft bei der Entsorgung und Wiederverwertung der Abfälle, sie informiert über Abfuhr-, Sammeldaten und Sammelstellen, Bezugsquellen für Säcke und Sperrgutmarken, Kontaktadressen, und vieles mehr. Bewahren Sie diese auf. Sie finden die Abfall-Info auch auf der Homepage Ihrer Gemeinde.

Und was Sie sonst noch wissen sollten

Allgemeine Abfall-Informationen

Über aktuelle und spezielle Themen zur Abfallentsorgung informieren die Gemeinden in der jährlichen Abfall-Info, den Mitteilungsblättern, über das Internet und über die Medien.

Verkaufsstellen

Kehrlichtsäcke und Sperrgutmarken sind in rund 200 Verkaufsstellen der A-Region erhältlich.

Weitere Informationen

Für weitere Fragen oder Probleme im Zusammenhang mit dem Einheitssack oder der gewichtsabhängigen Containergebühr wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung (Umweltschutzkommission) oder an die Geschäftsstelle der A-Region.

Bauverwaltung Schwellbrunn, Waldstatt und Schönengrund

Pius Broger arbeitete seit 19. Mai 2014 bei der Gemeinde Schwellbrunn als Bauverwalter für die Gemeinden Schwellbrunn, Schönengrund und Waldstatt. Er verlässt die Gemeinde per Ende August 2020, um seinen wohlverdienten Ruhestand zu geniessen. Dem Gemeinderat ist es ein grosses Anliegen, Pius Broger für seinen jahrelangen, unermüdlichen Einsatz zugunsten der Gemeinde Schwellbrunn zu danken und wünscht ihm für seine private Zukunft von Herzen alles Gute.

Infolge der Pensionierung von Pius Broger übernimmt Sabrina Mettler die Leitung der Bauverwaltung Schwell-

brunn. Sie wird zusammen mit der neu gewählten Sachbearbeitern Bauverwaltung, Andrea Meyer, auch für die Gemeinden Waldstatt und Schönengrund zuständig sein.

Die Bauverwaltung ist ab dem 15. Juli 2020 jeweils zu folgenden Zeiten erreichbar:

Montag und Dienstag, 09.00 – 11.30 und 14.00 – 16.30 Uhr

Falls Sie ein Anliegen ausserhalb dieser Zeiten haben, dürfen Sie sich zu den normalen Öffnungszeiten an die Gemeindeganzlei Schwellbrunn wenden. Zudem haben Sie auch die Möglichkeit, sich via E-Mail an

sabrina.mettler@schwellbrunn.ar.ch oder andrea.meyer@schwellbrunn.ar.ch zu wenden.

Die öffentlich aufgelegten Baugesuche können auf der Gemeindeverwaltung Schwellbrunn, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn zu folgenden Öffnungszeiten eingesehen werden:

Montag, Mittwoch und Donnerstag, 09.00 – 11.30 und 14.00 – 16.30 Uhr

Dienstag, 09.00 – 11.30 Uhr

Freitag, 09.00 – 14.00 Uhr

(durchgehend)

Für Fragen steht die Bauverwaltung Schwellbrunn gerne zur Verfügung.

Bauverwaltung Schwellbrunn

Romane, Erzählungen und Krimis:
 Leseratten, Bücherwürmer, Krimifreaks
 und Schnell- und Vielleserinnen...
 ...finden bei uns ihr Genre!

Bei uns finden Sie ausserdem:

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten
 und vieles mehr...

buch punkt.

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
 Tel 071 351 61 60
 info@buchpunkt.ch
 www.buchpunkt.ch



Andi Eberhard
 Versicherungs- und
 Vorsorgeberater
 Telefon 071 353 30 40
 andreas.eberhard@mobi.ch

Die Mobiliar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli
 Poststrasse 7, 9102 Herisau
 Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63
 ar@mobi.ch, www.mobiAR.ch

ICHTIBORICA

Amtsblatt wird elektronisch

Das Amtsblatt von Appenzell Ausserrhoden erscheint ab dem 3. Juli 2020 nur noch als digitale Publikation im Internet. Der Zugang zum E-Amtsblatt ist gratis.

Im September letzten Jahres hat der Ausserrhoder Regierungsrat beschlossen, das Amtsblatt künftig im Internet auf dem amtsblattportal.ch zu veröffentlichen. Auf diesem Portal werden bereits das Schweizerische Handelsamtsblatt sowie die Amtsblätter der Kantone Zürich, Basel-Stadt und Bern veröffentlicht.

Am 26. Juni 2020 ist es soweit. Nach 186 Jahren wird die Kantonskanzlei zum letzten Mal eine gedruckte Ausgabe des Amtsblattes herausgeben. Ab dem 3. Juli 2020 werden die amtlichen Bekanntmachungen des Kantons unter amtsblatt.ar.ch zur Verfügung stehen. Die Umstellung auf ein elektronisches

Amtsblatt entspricht einem breiten Bedürfnis. Die Auflagestärke des gedruckten Amtsblattes sank in den letzten Jahren aufgrund der schwindenden Anzahl Abonnements stetig. Gleichzeitig erfreut sich die als PDF publizierte Fassung auf dem Internet steigender Beliebtheit.

Der Zugang zum E-Amtsblatt steht ab dem 3. Juli gratis und ohne Registrierung zur Verfügung. Die Nutzerinnen und Nutzer werden künftig individuelle Suchergebnisse oder das Amtsblatt als Gesamtausgabe per E-Mail abonnieren können. Mit einer Volltextsuche lassen sich Informationen zudem schnell und leicht finden.

Die gedruckte Fassung des Ausserrhoder Amtsblattes wird nach der letzten Ausgabe diese Woche eingestellt. Für Personen, die keinen Zugang zum Internet haben, bietet die Kantonskanzlei auf Wunsch einen Ausdruck des Amtsblattes zum Selbstkostenpreis an (Kontakt: Dienstleistungs- und Materialzentrale, Tel. 071 353 67 82). Die fortwährende Einsichtnahme in die alten Amtsblatt-Daten bleibt für alle Interessierten gewährleistet. Amtsblätter, die vor dem 3. Juli 2020 veröffentlicht wurden, können entweder über ar.ch/amtsblatt oder beim Staatsarchiv eingesehen und recherchiert werden.



Öffnungszeiten Sommerferien

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Während der Sommerferien haben wir wie folgt geschlossen:

Montag, 27. Juli bis und mit Freitag, 31. Juli 2020

Im Übrigen gelten die normalen Öffnungszeiten. Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Vereinbarung möglich.

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen angenehmen Sommer.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie während den geschlossenen Bürozeiten, bei **Todesfällen** direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Öses Dörflifescht
2020
Samstag,
8. August
ab 17 Uhr
Schwellbrunn

ABGESAGT

Grillutscher – Braten
Hotdogs und alkoholfreies
Äplermakronen – Skifft
Salatbuffet und Fischknusperli
Kaffeestube mit Kuchenbuffet und
Landfrauen und Landwirtschaftlicher Verein
Bar – Musikgesellschaft

Musikalische Unterhaltung
Ländlertrio Forrer-Dütschler ab 19.00 Uhr

Digitales Amtsblatt und LE 000000

Information Ortsdurchfahrt Löwen – Rank

Der Gemeinderat ist in Kontakt mit dem Kanton und hat aktuelle Informationen zum Stand des Rekursverfahrens betreffend dem Strassenprojekt Ortsdurchfahrt Löwen – Rank (1. Los) erhalten.

Demnach sind die zuständigen Amtsstellen mit der weiteren Bearbeitung des Rekurses beschäftigt. Ein Ent-

scheid des Regierungsrates kann in den Wochen nach der Sommerpause erwartet werden. Ob sich das Verfahren dann rechtskräftig abschliessen lässt, ist noch ungewiss.

Nach heutiger Beurteilung muss der Gemeinderat davon ausgehen, dass mit den Bauarbeiten auch im nächsten Jahr 2021 leider noch nicht begonnen

werden kann. Die geplanten Investitionen werden somit auf die Jahre 2022 und 2023 verschoben.

Der Gemeinderat ist aber zusammen mit dem Kantonalen Tiefbauamt bestrebt, dieses Strassenbauprojekt unverzüglich voranzutreiben, sobald ein rechtskräftiger Entscheid vorliegt.

Handänderungen Juli – Dezember 2019

Abkürzungen

GB Nr.	Grundbuch Nummer
GE	Gesamteigentum
AE	Alleineigentum
ME	Miteigentum
StWE WQ	Stockwerkeigentum Wertquote

- Stricker Walter, Herisau, AE, Erwerb: 28.05.1982, 21.03.2019, an Pittet Jean-Marc, Wil, AE, GB Nr. 1763, Waldersberg, Wohnhaus mit Stadel Assek.Nr. 440, Waldersberg 440, Gesamtfläche: 935 m²

- Breitenmoser Heinz, Schwellbrunn, AE, Erwerb: 18.09.1987, 16.05.2018, an Breitenmoser Andreas, Herisau und Breitenmoser Besima, Herisau, ME zu je ½, GB Nr. 954, Tobel, Wohnhaus Assek.Nr. 1008, Rehweidstrasse 1008, Gesamtfläche: 558 m²

- Jost Werner, Schwellbrunn, AE, Erwerb: 26.08.1994, 11.07.1995, an Anderegg Edy, Urnäsch, GB Nr. 860, Moosegg, Garagengebäude Assek.Nr. 843, Wohnhaus mit Scheune/Betrieb. Assek.Nr. 571, Moosegg 571, Gesamtfläche: 23'164 m², GB Nr. 786, Moosegg, Weidstadel Assek.Nr. 573, Gesamtfläche: 53'242 m², GB Nr. 787, Moosegg, Mooseggwald, Remise As-

sek.Nr. 572, Gesamtfläche: 52'546 m², GB Nr. 831, Moosegg, Wohnhaus mit Scheune/Betrieb. Assek.Nr. 581, Moosegg 581, Weidstadel Assek.Nr. 584, Brunnenhaus Assek.Nr. 688, Gesamtfläche: 20'842 m², GB Nr. 795, Mooseggwald, Gesamtfläche: 4'202 m²

- Lieberherr Hans Jörg, Schwellbrunn, ME ½, Erwerb: 29.05.1998, an Lieberherr-Gsell Yvonne, Schwellbrunn, AE, GB Nr. 933, Wiesenrain, Wohnhaus Assek.Nr. 981, Wiesenrain 981, Gesamtfläche: 661 m²

- Zellweger Ernst, Herisau, AE, Erwerb: 01.06.1993, an Knechtle Remo, Herisau und Knechtle-Zellweger Jacqueline, Herisau, ME zu je ½, GB Nr. 720, Wiesen, Wohnhaus mit Stadel Assek.Nr. 445, Hintere Wiesen 445, Remise Assek.Nr. 818, Gesamtfläche: 50'875 m²

- Stricker Walter, Herisau, AE, Erwerb: 28.05.1982, an Wittenwiler Thomas, Schwellbrunn, AE, GB Nr. 716, Waldersberg, Gesamtfläche: 23'308 m²

- Frehner Hans, Nürensdorf, AE, Erwerb: 06.07.1963, 13.03.2002, 30.01.2007, 05.11.2009, an Frehner Barbara, Winkel, Kürner Claudia, Nürensdorf, Frehner Roland, Embrach, ME zu je 1/3, GB Nr. 29, Högg, Wohn-

haus mit Scheune/Betrieb. Assek.Nr. 287, Högg 287, Schopf Assek.Nr. 1030, Gesamtfläche: 39'458 m², GB Nr. 66, Halden, Betriebsgebäude Assek.Nr. 780, Gesamtfläche: 13'134 m², GB Nr. 88, Halden, Gesamtfläche: 2'223 m², GB Nr. 89, Halden, Gesamtfläche: 3'000 m², GB Nr. 274, Högg, Gesamtfläche: 4'059 m², GB Nr. 437, Högg, Gesamtfläche: 3'778 m²

- Jordan René, Zypern, AE, Erwerb: 17.03.2010, an Jordan Pascal, Niederteufen und Jordan Manuela, St. Gallen, Me zu je ½, GB Nr. 968, Tobel, Garagengebäude Assek.Nr. 1101, Wohnhaus Assek.Nr. 1006, Tobel 1006, Gesamtfläche: 454 m²

- Müller Josef, Schwellbrunn und Müller-Enk Ursula, Schwellbrunn, ME zu je ½, Erwerb: 04.05.2006, an Müller Samuel, Herisau, AE, GB Nr. 644, Weidstadel Assek.Nr. 473, Weidstadel Assek.Nr. 474, Gesamtfläche: 82'714 m²

- Brunner Hansueli, Schwellbrunn, AE, Erwerb: 11.04.1984, an Brunner Ernst, Urnäsch und Brunner Fabienne, Urnäsch, ME zu je ½, GB Nr. 833, Gägelhof, Wohnhaus mit Scheune/Betrieb. Assek.Nr. 594, Gägelhof 594, Weidstadel Assek.Nr. 585, Schopf Assek.Nr. 596, Gesamtfläche: 184'916 m²

Schwellbrunn belohnt Lernende mit erfolgreichem Erstabschluss

Lernende, welche ihre Erstausbildung zu Berufsleuten oder die Mittelschule erfolgreich abgeschlossen haben, zeigen, dass sie gewillt sind, sich im Berufsleben oder im Studium einzusetzen. Diesen Einsatz belohnt der Gemeinderat mit einer kleinen Feier für diese jungen Lehr-/Schulabsolventen. Auch sollen damit die Vorzüge unseres dualen Ausbildungssystems hervorgehoben und insbesondere den Lehrbetrieben gedankt werden.

Für den diesjährigen Anlass „Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden“ sind wiederum eingeladen:

- Lernende, die im Zeitpunkt des Lehr-Endes in Schwellbrunn wohnhaft sind;
- Lernende, die ihre Erstausbildung in einem Lehrbetrieb von Schwellbrunn absolviert haben;
- alle Absolventinnen und Absolventen, die als Erstabschluss erfolgreich die Mittelschule (oder eine gleichwertige Schule) bestanden haben und zum Zeitpunkt des Abschlusses in Schwellbrunn wohnhaft sind.

Weil wir keine Daten von erfolgreichen Abschlüssen bzw. Adressen von Abschliessenden haben bzw. bekommen, gelangen wir mit diesem Aufruf an Sie liebe Eltern, Berufsbildende und Absolventinnen und Absolventen. Bitte melden Sie sich mit untenstehender Anmeldung an.

Am Apéro werden die attraktiven Geschenke übergeben. Dann folgt - natürlich - ein feines Nachtessen. Die drei Gewinner mit dem besten Notendurchschnitt im Abschlusszeugnis werden noch mit einem zusätzlichen, persönlichen Überraschungsgeschenk ausgezeichnet! Für den Anlass können die Eingeladenen selbstverständlich weitere Personen wie Eltern, Verwandte, Bekannte oder Berufsbildner als Gäste miteinladen. Diese Gäste müssen allerdings einen Beitrag von Fr. 30.--/Person für Speis und Trank leisten.

Der Gemeindepräsident und die Standortförderungskommission freuen sich auf eine möglichst vollzählige Anmeldung aller Lehrabgänger/Maturanden!

Für das Fest am Freitag, 28. August 2020, 19 Uhr, bitten wir Sie um Anmeldung bis 20. Juli 2020

mit dem untenstehenden Anmeldebogen oder mit dem Talon auf der Gemeinde-Website (www.schwellbrunn.ch unter Anlässe / Termine) bei der Gemeindekanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn.

(bitte abtrennen!)

Ja, ich habe die Abschlussprüfungen meiner Erstausbildung erfolgreich bestanden und melde mich gerne für das Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden vom 28. August 2020, 19.00 Uhr, im Restaurant Störchli an!

Name:

Vorname:

Strasse:

Wohnort:

Lehrbetrieb/Schule:

Gäste, die ich mitbringe (Name/Vorname/Adresse):

.....

.....

Ort / Datum:

Unterschrift:

Bitte beilegen: Kopie Lehrabschlusszeugnis / Maturitätszeugnis

bis 20. Juli 2020 retournieren an: Gemeindekanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn

Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

Geburt

- Alder, Reto, geboren am 12. März 2020, Sohn des Alder, Jakob und der Alder geb. Hollenstein, Regula Berty, wohnhaft in Schwellbrunn.

- Preisig, Jana, geboren am 28. April 2020, Tochter des Preisig, Ruedi und der Preisig geb. Oertle, Andrea Sibylle, wohnhaft in Schwellbrunn.

- Bösch, Elena, geboren am 3. Mai 2020, Tochter des Bösch, Ruedi und der Bösch geb. Schäfler, Claudia, wohnhaft in Schwellbrunn.

- Mihai, Billy, geboren am 14. Mai 2020, Sohn des Mihai, Henrik Johan-

nes und der Mihai geb. Zürcher, Martina, wohnhaft in Schwellbrunn.

Todesfall

- Rietschin, Mario, gestorben am 14. Mai 2020, geboren 1960, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn.

- Meier, Jakob Johann, gestorben am 23. Mai 2020, geboren 1933, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn.

Eheschliessung

- Zellweger, Simon und Zellweger geb. Schweizer, Monika, wohnhaft in Schwellbrunn.

- Schoch, Patric und Ludwig, Ursina Maria, wohnhaft in Schwellbrunn.

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im Mai 2020 sind 12 Personen neu zugezogen und 7 Personen weggezogen.

Im Juni 2020 sind 4 Personen neu zugezogen und 2 Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.



WIR ERFÜLLEN JEDEN BADESPASS!

HABLÜTZEL^{AG}
SOLAR- & HAUSTECHNIK

Degersheim - Mogelsberg - Schwellbrunn - Herisau
TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG

Projekt «Sanierung Mehrzweckanlage Sommertal»

Neuer Baubeginn: Herbst 2021

Die Baukommission MZA möchte Sie, geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner, laufend über das «Sanierungsprojekt Mehrzweckanlage Sommertal» informieren. In der vorliegenden Ausgabe möchten wir Sie über weitere wichtige und einschneidende Veränderungen im Projektverlauf informieren.

Die Baukommission MZA und das gesamte Planerteam haben mit grosser Freude und riesigem Engagement ihre Arbeit nach der coronabedingten Pause wiederaufgenommen. Es können wieder Besprechungen stattfinden, Arbeiten und wichtige Entscheide im Plenum beschlossen werden.

Die Wiederaufnahme der Arbeiten nach dieser unerwarteten Zwangspause in Form einer weltweiten Pandemie, wurde jedoch jäh ausgebremst. Nach einer genaueren Ausarbeitung der Plangrundlagen in Zusammenarbeit mit verschiedenen Fachplanern und der Erarbeitung eines umfassenden Kostenvoranschlages, basierend auf Erfahrungswerten und Unternehmerofferten, musste mit Erschrecken festgestellt werden, dass die Kosten für den geplanten Sanierungsbau höher als erwartet ausfallen.

Nach intensiver Auseinandersetzung mit dem vorliegenden Sanierungsprojekt, wurden verschiedene Lösungsan-

sätze erarbeitet und auf ihre Umsetzbarkeit resp. auf ihre Auswirkungen auf das Projekt beurteilt. Es wurden Optionen einer Kosteneinsparung, genauer eine Redimensionierung des Projektes, gewissenhaft geprüft und angewendet. Zu den Schritten einer Redimensionierung zählen eine Überarbeitung des Materialisierungskonzeptes oder eine Straffung in der Raumausgestaltung.

Ein weiterer wichtiger Grundpfeiler des Projektverlaufes stellt das Sponsoring dar. Dieses wird durch eine separate Arbeitsgruppe mit grossem Effort vorangetrieben. Erfolgversprechende Gespräche mit Sponsoren werden geführt und grössere Beiträge in Aussicht gestellt. Diese aufwendige Arbeit der Sponsorsuche, verbunden mit intensiven Gesprächen und einer minutiösen Planung, benötigen Zeit und verlangen von der Arbeitsgruppe viel Ausdauer.

Die Baukommission MZA hat aufgrund der nächsten, durchaus zeitintensiven Projektschritte, beschlossen, den Baubeginn in den Herbst 2021 zu verschieben. Ein zukünftiger Projektverlauf ohne Zeitdruck hinsichtlich weiterer Planung, eine vielversprechende Sponsorsuche und ein weiterhin bedachtes Vorgehen, erachtet die Kommission als grundlegend für den Erfolg des Projektes.

Die Baukommission MZA lädt alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner zur öffentlichen Versammlung vom **25. September 2020 im MZG Sommertal in Schwellbrunn um 20.00 Uhr** ein. Bis dahin sollten sämtliche Fragen geklärt sein, sodass wir Ihnen dann das Bauprojekt und dessen Finanzierung endgültig vorstellen können.

Die gesamte Anlage der Mehrzweckanlage Sommertal steht somit, infolge Terminverschiebung des Baubeginnes, bis am 31. August 2021 grundsätzlich zur Verfügung und kann bis Ende August 2021 für sämtliche Turnstunden, Anlässe und Veranstaltungen genutzt bzw. gemietet werden.

Gemäss nachfolgendem Zeitplan, wird das Architekturbüro kimlim architekten eth sia gmbh aus St.Gallen in Zusammenarbeit mit den Fachplanern und der Baukommission MZA die Baueingabe bis im Herbst 2020 erarbeiten und ordnungsgemäss bei den entsprechenden Ämtern einreichen.

Für Auskünfte oder Fragen steht Ihnen der Präsident der Baukommission MZA, Gemeinderat Markus Schmidli, gerne zur Verfügung. Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme und Ihr Verständnis.

Markus Schmidli

Präsident Baukommission MZA

079 159 74 90

markus.schmidli@schwellbrunn.ar.ch

Der Zeitplan

August 2020	Entscheid Gemeinderat
Herbst 2020	Baueingabe
Frühling 2021	Arbeitsausschreibungen / Vergaben
Herbst 2021	Baubeginn – auf 01.09.2021 terminiert
Herbst 2022	Bauende / Einweihungsfest



A. Lehmann Elektro AG unterstützt die Sanierung und Erweiterung der Mehrzweckanlage Sommertal



Filialleiter Roland Gantenbein überreicht den Spendencheck

Am 20. Oktober 2019 hat die Bevölkerung in Schwellbrunn den Verpflichtungskredit für die Sanierung und Erweiterung der Mehrzweckanlage Sommertal klar angenommen. Die Baukommission Mehrzweckanlage (MZA) beschäftigt sich zurzeit mit der Ausarbeitung des Projekts. Darunter auch das Teilprojekt Finanzen, welches Sponsorengelder sammelt. Mit grosser Freude konnte Gemeindepräsident Ueli Frischknecht eine Spen-

de für die Sanierung der Mehrzweckanlage über 2'000 Franken entgegennehmen. Im Namen der Firma A. Lehmann Elektro AG überbrachte Roland Gantenbein, Filialleiter Schönengrund, den Spendencheck. Dieser Betrag wird für die Beschaffung von neuen Sportgeräten verwendet.

Die Baukommission MZA bedankt sich bei der Firma A. Lehmann Elektro AG für die grosszügige Spende.

Inserat

DER OPEL GRANDLAND 

BEREIT FÜR JEDES ABENTEUER.

LEASING
CHF 199.- / MT



WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG
9103 SCHWELLBRUNN www.preisig.opel.ch

Tel. 071 351 33 06
Fax 071 351 52 06

Leasingangebot: Grandland X Enjoy 1.2 Direct Injection Turbomotoren, 5-Türer, 1199 cm³, 119 PS, Literpreis CHF 23'150.-, monatliche Leasingrate CHF 4'750.-, Importaufschlag CHF 2'400.- / monatliche Rate CHF 199.-, Dienstleistung CHF 2'200.-, Abkündigung: Grandland X Enjoy 1.2 Direct Injection Turbomotoren, 5-Türer, 1199 cm³, 131 PS, Literpreis CHF 40'100.-, plus 19'700.-, Premium Farbe CHF 1'370.-, minus Leasingbonus CHF 4'750.-, Importaufschlag CHF 2'400.-, monatliche Rate CHF 330.-, Dienstleistung CHF 1970.-, 120-148 g/km CO₂-Ausstoss, 31,38 g/km CO₂-Wert und Einzahlung aus der Treibstoff- und/oder der Sonderabschreibung, Ø Verbrauch 6,7-7,4 l/100 km, Energieeffizienzklasse A-D, Laufzeit 40 Monate, Fahrleistung 12'000 km plus optionaler Jahresmileage 4.99%, Vollversicherung (Kasko), Diebstahl, Feuer, Unfallschaden, Leasingverträge ab 1 Jahr, auf Überschuldung des Konsumenten können Ø CO₂ oder verkauften Neuwagen in CHF + 11% g/km, CO₂ bis zum 30. Juni 2020 und nachfolgenden Opel Fortwärt.

e-BOXER
SUBARU HYBRID TECHNOLOGY


SUBARU
Confidence in Motion



Neu:
Subaru XV e-BOXER 4x4.

AUTO PREISIG AG
Offiz. SUBARU Vertretung
Verkauf & Service
Halden 667
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 17 27
auto-preisig@bluewin.ch
www.auto-preisig.ch

AB 17:00 Uhr

Barbetrieb

- Barhütte im Garten
- Partymusik



HIRSCHENFEST

Freitag, 31. Juli 2020

AB 17:00 Uhr

Kafistobä

- im Wintergarten
- Musik mit Edi, Köbi und Markus

Mer freuäd ös
of eu!

www.hirschen-schwellbrunn.ch Tel.: 071 571 30 38



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

**Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege**

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62

Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, christine.scholer@kircheschwellbrunn.ch
 Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07, flurin.battaglia@kircheschwellbrunn.ch
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81, arge-ssw@bluewin.ch
Präsidium: Marcel Steiner, 079 601 18 64, info@marcelsteiner.ch
Homepage: www.kircheschwellbrunn.ch

Kirchenpark nimmt Gestalt an

Unter dem Projektnamen «Kirchenpark Appenzeller Hinterland» prüfen die Evangelisch-reformierten Kirchgemeinden Herisau, Schönengrund, Schwellbrunn und Waldstatt, ob und wie sie in Zukunft zusammenarbeiten wollen. Im Frühjahr 2019 gaben die Kirchgemeindemitglieder der vier Kirchgemeinden ihren Kirchenvorsteherschaften grünes Licht für entsprechende Verhandlungen.

In der Folge delegierten die Kirchenvorsteherschaften je zwei Mitglieder in die Steuerungsgruppe, der die Kirchenpark-Projektleitung obliegt. Ihr gehören an: Uschi Hofmänner und Gerold Schurter, Herisau; Christian Vetterli und Susanne Burch, Schönengrund; Marcel Steiner und Heidi Lutz, Schwellbrunn, sowie Jakob Pfändler und Hilde Huber, Waldstatt. Begleitet wird die Steuerungsgruppe von Markus Ramm und Michael Giger von der Organisationsberatungsfirma Sinnesis in St. Gallen.

Die Vorstellungen der Mitglieder der Steuerungsgruppe über die Ziele des Projekts, über die Arbeitsweise und das einzuschlagende Tempo waren zu Beginn unterschiedlich und mussten auf einen gemeinsamen Nenner gebracht werden. Dies ist der Steuerungsgruppe nun gelungen, und sie visiert den Zusammenschluss der vier Kirchgemeinden zu einer grossen Hinterländer Kirchgemeinde an. Ihre Vorarbeiten sind so weit gediehen, dass in den nächsten Wochen Angestellte der Kirchgemeinden und Kirchgemeindemitglieder in mehreren Arbeitsgruppen ins Projekt miteinbezogen werden können. Die Steuerungsgruppe ist zuversichtlich, dass nach den Sommerferien regelmässig über Zwischenresultate informiert und das Projekt «Kirchenpark Appenzeller Hinterland» im Frühling 2022 den Kirchgemeindemitgliedern zur Abstimmung unterbreitet werden kann. (mst.)

Religionsunterricht

Der Religionsunterricht ist aus Sicht der Kirchenvorsteherschaft ein wichtiger Teil der Allgemeinbildung junger Menschen. Er eröffnet den Kindern einen Zugang zu einem grossen Kultur- und Erfahrungsschatz, der unsere Gesellschaft geprägt hat und noch immer prägt. Auch in der Identitätsfindung spielt die Religion bei der Beantwortung der Kernfragen unseres Menschseins eine wichtige Rolle: Wer bin ich? Was kann ich hoffen? Was glaube ich? Aus diesem Grund versuchen wir gemeinsam mit der katholischen Pfarrei Peter und Paul einen möglichst attraktiven und adressatengerechten Unterricht anzubieten, was jedoch aus zwei Gründen immer schwieriger wird: Einerseits gerät die religiöse Bildung aufgrund gesellschaftlicher Entwick-

lungen immer mehr in Bedrängnis. Viele andere Freizeitaktivitäten konkurrenzieren sich in der den Kindern zur Verfügung stehenden freien Zeit.

Andererseits besteht ein Mangel an Lehrpersonen. Da der Unterricht aufgrund der gesetzlichen Grundlagen im Kanton Appenzell Ausserrhoden ausschliesslich zu den schulfreien Zeiten stattfinden kann, konzentriert sich der Bedarf an Lehrpersonen im ganzen Kanton auf wenige Randstunden unter der Woche.

Aus diesen Gründen haben die Verantwortlichen der Reformierten Kirchgemeinde Schwellbrunn und der Katholischen Pfarrei Peter und Paul entschieden, ab dem neuen Schuljahr den Religionsunterricht in den ersten beiden Primarstufen neu zu gestalten. Die Kinder haben nicht mehr wie bisher

jeweils an einem schulfreien Nachmittag Unterricht, sondern beide Klassen zusammen an 6 Halbtagen am Samstag. Mit diesem Konzept versuchen wir, einen erlebnispädagogischen und inhaltlich attraktiven Unterricht anzubieten, in dem am Block zu einem Thema gearbeitet werden kann.

Selbstverständlich ist es auch für Kinder anderer Konfessionen oder für konfessionslose Kinder möglich, am Religionsunterricht teilzunehmen. Sollten Sie diesbezüglich Interesse haben, informieren Sie sich bitte bei Heidi Lutz (071 290 05 04) bezüglich der Bedingungen.

Frau Zsofia Frei wird den Unterricht erteilen. Sie hat die Diplomprüfung zur Religions-Fachlehrperson in diesem Jahr abgeschlossen und freut sich sehr, die Schwellbrunner Kinder unterrichten

zu dürfen. Sie unterrichtet seit Januar in Schwellbrunn bereits die 2. und 4. Klasse. Unterstützt wird sie an den Halbtagen jeweils von einer Begleitperson mit pädagogischer Ausbildung, sowie je nach Bedarf und Gruppengrösse von Freiwilligen aus der Kirchgemeinde. (hl)

Übersicht über die Gottesdienste

- 12. Juli, 09:30 Uhr, Regional-Gottesdienst in Schwellbrunn
- 19. Juli, 09:30 Uhr, Regional-Gottesdienst in Waldstatt (Fahrdienst 09:10 ab Kirche Schwellbrunn)
- 26. Juli, 09:30 Uhr, Regional-Gottesdienst in Schönengrund (Fahrdienst 09:10 ab Kirche Schwellbrunn)
- 02. August, 09:30 Uhr, Regional-Gottesdienst in Waldstatt (Fahrdienst 09:10 ab Kirche Schwellbrunn)

- 09. August, 09:30 Uhr, Regional-Gottesdienst in Schönengrund (Fahrdienst 09:10 ab Kirche Schwellbrunn)
- 16. August, 09:30 Uhr, Predigt-Gottesdienst in Schwellbrunn
- 30. August, 09:30 Uhr, Predigt-Gottesdienst in Schwellbrunn mit Taufe
- 13. September, 09:30 Uhr Familien-Gottesdienst zum Erntedank, ev. Apéro
- 20. September, 09:30 Uhr, Bettags-Gottesdienst mit Abendmahl (falls wieder möglich), mit der Musikgesellschaft Schwellbrunn. (cs)

Familien-Gottesdienst zum Erntedank, 13. September

Die Corona-Pandemie war bei Redaktionsschluss dieses Schwellbrunner «blättli» noch weltweit auf dem Vormarsch. Der Corona-Virus stellt für die Gesundheit unzähliger Menschen eine

grosse Gefahr dar. Mit einschneidenden Massnahmen, die von der Schweizer Bevölkerung auf grossartige und solidarische Weise mitgetragen wurden, konnte die Pandemie in der Schweiz stark eingeschränkt werden (Stand Ende Juni). Anders verhält es sich mit einer zweiten Bedrohung: dem Klimawandel. Die Erwärmung der Erdatmosphäre und die damit zusammenhängenden Änderungen in der Natur (z.B. Anstieg des Meeresspiegels, anhaltende Trockenperioden, kraftvollere Unwetter) werden mit grosser Wahrscheinlichkeit die Ernährungssicherheit weiter Bevölkerungsteile gefährden. Möglicherweise auch in der Schweiz. Trotz dieser Gefahr verhalten sich viele Menschen in Bezug auf das Klima der Erde erstaunlich nachlässig und desinteressiert. Im Familien-Gottesdienst zum Erntedank wird für die Nahrung, die uns geschenkt ist, gedankt und über unseren



**Taizé-Feiern
in der Kirche Schwellbrunn**

Die ökumenischen Lieder von Taizé verbinden Menschen aller Konfessionen. Sie werden mehrmals und in verschiedenen Sprachen gesungen und durch unterschiedliche Instrumente begleitet.

Wann

- ❖ Freitag, 28. August
 - ❖ Freitag, 6. November
- 19.30 Uhr

Dauer

ca. 40 Minuten

Mitsingende und Musikerinnen/Musiker aus anderen Kirchgemeinden sind herzlich willkommen.

Umgang mit der Schöpfung und damit der Grundlage allen Lebens, auch desjenigen der Menschen, nachgedacht werden. Sofern es die Massnahmen im Zusammenhang mit der Coronapandemie erlauben, wird nach dem Gottesdienst ein Apéro ausgeschrieben. (fb)

Gottesdienst am Eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag, 20. September

Danken ist zeitlos. Beten auch. Aber Busse tun? Was heisst das in der heutigen Zeit? Darüber denken wir im Gottesdienst nach, danken für unser Wohlergehen und werfen einen Blick auf das Wohlergehen von Menschen auf der anderen Seite unseres Planeten. Die Musikgesellschaft Schwellbrunn gestaltet diesen Gottesdienst musikalisch. Falls es die Massnahmen des Bundes zulassen, feiern wir das Abendmahl. (cs)

Gottesdienste für Jugendliche

Die Kirchgemeinde ist bestrebt, ausserhalb der Schulferien jeden Monat zu einem Gottesdienst einladen zu können, dessen Besuch Jugendlichen empfohlen werden kann. Als solche Gottesdienste gelten Familien-Gottesdienste und besondere Gottesdienste für Jugendliche. Die Wochen von Mitte Juli bis Mitte September sind geprägt von den Sommerferien und dem Start in das neue Schuljahr. So findet in dieser Zeit nur ein Gottesdienst statt, der sich explizit auch an Jugendliche richtet:

▪ 13. September, 09:30 Uhr: Familien-Gottesdienst zum Erntedank, anschliessend ev. Apéro

Weitere Informationen für Jugendliche auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Jugendliche. (fb/cs)

Kolibri Kindergottesdienst

Die nächsten Daten nach den Sommerferien sind:

- 16./30. August
- 29. September

Jeweils am Sonntag von 09:30–10:30 Uhr im Pfarrhaus, für Kinder zwischen 6–10 Jahren. Doris Knöpfel gestaltet das Kolibri mit viel Esprit. Es gelingt ihr, die Kinder zu begeistern. Sie singen, beten, hören spannende Geschichten und basteln. (cs)

Weitere Informationen für Kinder auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Kinder.

Dank und Aufruf

Seit mehr als 10 Jahren ist Bea Gubser als Kolibri-Leiterin (früher Sonntagschule) in Schwellbrunn tätig. Viele Kinder durften bei ihr singen, Geschichten hören, basteln und feiern.



Herbstmusik

in der Kirche Schwellbrunn

**Freitag, 25. Sept.
19.30 Uhr**

Tanja Rechsteiner spielt Melodien aus der klassischen Musik und der Volksmusik.

Dauer ca. 40 Minuten | Eintritt frei

Freundlich lädt ein: Kirchgemeinde Schwellbrunn – die Kirchenvorsteherschaft

Nun hat sie sich entschieden, ihre Tätigkeit als Leiterin abzugeben. Für ihre langjährige Tätigkeit bedanken wir uns ganz herzlich.

Damit die Kolibri-Gottesdienste weiterhin stattfinden können, suchen wir eine Nachfolgerin oder einen Nachfolger. Sind Sie interessiert? Nähere Auskünfte kann Ihnen Doris Knöpfel, Kolibri-Leiterin, 076 470 61 52; Christine Scholer, Pfarrerin 071 350 02 53 oder Heidi Lutz, Verantwortliche der Kirchenvorsteherschaft 071 290 05 04 geben. Wir freuen uns auf Ihren Anruf! (hl)

Fiire mit de Chliine

Das erste Fiire nach den Sommerferien ist am

- Samstag, 22. August, 09:30 Uhr in der Kirche

Anschliessend an die Feier gibt es im Pfarrhaus einen Znüni und Zeit zum Plaudern und Spielen. Das Fiire-Team freut sich auf die Kinder und die erwachsenen Begleitpersonen.

Weitere Informationen für Kinder auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Familien.

Frauentreff

Kontaktpersonen für Neuinteressierte: Bea Gubser (Tel. 071 350 00 35) und Christine Scholer. (cs)

Taizé-Feier, Freitag, 28. August

Durch die Feier führen musikalisch Getrud und Hanspeter Schoch mit E-Piano und Klarinette sowie auf der Violine Christoph Schefer. Zwischen den Liedern liest die Pfarrperson einen Psalm und zum Schluss einen Segen. Bitte beachten Sie den Flyer dazu. (cs)

Musik in der Kirche, Freitag, 25. September

Ende September gibt es wieder eines der beliebten Konzerte in der Kirche: Tanja Rechsteiner spielt Melodien aus der Klassischen Musik und aus der Volksmusik. Das Konzert beginnt um 19:30 Uhr. Bitte beachten Sie den Flyer dazu. (cs)

Gottesdienste im Betreuungszentrum Risi

- Mittwoch, 12. August
- Mittwoch, 09. September um 15.00 Uhr im Raum Alpsteinblick. Auswärtige Gäste sind willkommen. (cs)

Geselliger Nachmittag mit Musik, 22. September im Löwen

Ab 14.00 Uhr gibt es Musikalische Unterhaltung mit Ernst Alder, Handorgel und Schwyzerörgeli sowie Walter Preisig, Mundharmonika.

Wer eine Fahrgelegenheit wünscht, melde sich bitte bei Rosmarie Waldburger (Tel. 079 860 79 82) oder bei Pfrn. Christine Scholer (Tel. 071 350 02 53).

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Am ersten Donnerstag jeden Monats trifft sich eine muntere Schar Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem der Restaurants in Schwellbrunn. Nach dem Essen verbringen manche Teilnehmende den Nachmittag mit Tischspielen oder Jassen. Bei der Durchführung des Mittagstisches wechseln sich die Restaurants Löwen, Storchen, Ochsen, Hirschen und das Betreuungszentrum Risi ab. Im August und September sind die Restaurants Löwen und Storchen an der Reihe:

- 6. August, 11:30 Uhr, Restaurant Löwen
- 3. September, 11:30 Uhr, Storchen



Tel. 071/ 352 48 22
Fax 071 351 46 47
E-Mail: schochw@gmx.ch
www.schochofen.schwellbrunn.ch

Walter Schoch
Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen,
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. Weitere Informationen für SeniorInnen auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für SeniorInnen. (fb)

Voranzeige: Corona – beschützt oder bevormundet?

Der Lockdown hat viele Fragen aufgeworfen. Menschen reagierten unterschiedlich. Der Anlass gibt Gelegenheit, sich mit anderen darüber auszutauschen. Zwei Kurzreferate geben Inputs. Der Anlass findet zwei Mal am gleichen Tag statt.

Datum: Donnerstag, 26. Nov. 2020

Zeit: 15:00 – 16:30 Uhr sowie
19:30 – 21:00 Uhr

Ort: Oase Waldstatt

Wer: Silvia Hablützel, Pflegefachfrau,
Christine Scholer, Pfarrerin

Veranstalter: Arbeitsgemeinschaft der drei Kirchgemeinden Schönengrund, Waldstatt und Schwellbrunn.

Eine Einladung folgt nach den Herbstferien mit Anmeldetalon. (cs)

Freud und Leid

Getauft wurden seit März 2020:

- Marco Brunner, Sohn von Sandra und Roger Brunner in Degersheim
- Riana Danuser, Tochter von Rahel und Roland Danuser in Schwellbrunn
- Petra Signer, Tochter von Karin und Röbi Signer in Schwellbrunn

Wir wünschen den Täuflingen Gottes Segen auf ihrem Lebensweg.

Diesen drei freudigen Ereignissen standen drei traurige gegenüber.

Wir mussten Abschied nehmen von:

- Anna Blattmann, wohnhaft gewesen in der Hinteren Risi 387 in Schwellbrunn, verstarb im 71. Lebensjahr;
- Berthi Näf-Schläpfer, wohnhaft gewesen im Betreuungszentrum Risi, verstarb im 85. Lebensjahr;

- Hanjok Meier, wohnhaft gewesen Egg 70 in Schwellbrunn, verstarb im 87. Lebensjahr

Wir vermissen die Verstorbenen – sie fehlen in unserer Mitte.

Seht, wie gross die Liebe ist, die Gott, der Vater, uns geschenkt hat.

Wir heissen Gottes Kinder – und sind es auch. (cs)

Sommerferien Pfarramt

Die beiden Pfarrpersonen beziehen im Sommer wie folgt Ferien:

- Flurin Battaglia vom 10. Juli – 02. August 2020
- Christine Scholer vom 18. Juli – 09. August 2020

Während der Abwesenheit der beiden Pfarrpersonen wird

Pfarrer Andreas Ennulat, Heiden,

E-Mail: a.ennulat@bluewin.ch;

Tel. 079 456 70 73 sie vertreten. (cs)



**Ihr fachkompetenter Partner
für Sanitär und Heizung
im Appenzellerland**

Sanitär heizung service lüftung rohrlaufbau

Schwellbrunnerstrasse 1
9100 Herisau
071 350 07 20
www.alderhaustechnik.ch



Bruderer Haustechnik
Sanitär / Service / Umbauten



Christian Bruderer
9103 Schwellbrunn
Tel. 079 676 44 00
www.bruderer-haustechnik.ch
info@bruderer-haustechnik.ch

Schreiner mit Leib und Seele

45 Jahre hat Ernst Hartmann, dienstältester Schreiner bei der Firma Mettler Holzbau GmbH im Eisigeli/Schwellbrunn gearbeitet. Was für eine grossartige und ausserordentliche Leistung! Am Donnerstag ist Schluss, Ernst wird anfangs Juli pensioniert und freut sich auf den (Un)Ruhestand.

Schon seine Lehrjahre verbrachte er in der Schwellbrunner Traditionsfirma – als erster Schreinerlehrling von Hansruedi Mettler verlangte das zuständige Bildungsamt sogar eine Zwischenprüfung. Als 22jähriger Fachmann zog es Ernst in die Fremde, bevor er 1983 auf Wunsch seines ehemaligen Chefs Sepp

Koller wieder zurückkehrte. Auch seine Familie war dabei und er wohnt heute noch mit seiner Frau Ursula im eigenen Haus direkt vis à vis der Werkstatt. Das Aufgabengebiet von Ernst wurde immer vielfältiger, auch im Maschinen- und Liegenschaftsunterhalt war er (fast) unentbehrlich. Unzählige Schreinererei-Aufträge führte er in dieser langen Zeit zur Zufriedenheit der Kundschaft aus. Für diverse Weiterbildungen reiste er auf den Bürgenstock, seine Kompetenz wuchs und als AVOR-Verantwortlicher durfte er viele Projekte von A-Z leiten. Im Herbst 2005 entschloss er sich, auch finanzielle Verantwortung zu übernehmen und

stieg als Gesellschafter in die Firma Mettler Holzbau GmbH ein.

Die Geschäftsleitung der Mettler Holzbau GmbH dankt Ernst herzlich für die tatkräftige Unterstützung und das ganze Team wünscht ihm zur Pensionierung nur das Allerbeste!



Wir sind umgezogen.

Dorf 3, linke Tür eintreten, anstelle rechts!
(ehemals Fusspflegestudio)

Parkplatz vor dem Ladenlokal!

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr



s'Schwellbronner Gschänkstöbli

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36,
www.gschänkstöbli.ch

Im kleinen, aber feinen Ladenlokal bieten wir Ihnen an:

- Kinderbücher/Kindergeschenke!
- Lose/Zeitschriften!
- aus der "Betonschür" von Yvonne Meier, frische, sommerliche Dekoartikel!
- J. Brändle Kollektion: Solarlichter, Servietten, Tischläufer, Jass-Set ..., grosse Auswahl!
- Edelweisshemden in verschiedenen Grössen, für klein und gross, Sennensocken, Zipfelmützen, Fetzen in div. Farben!
- Kinder-, Wander-, Beizli-, Belletristikbücher!

Katholische Kirchengemeinde



Sommer 2020 - Hoffnung

auf mehr Gottvertrauen
auf weniger Hektik und Gedankenlosigkeit in der Welt, dass wir künftig mehr Zeit
für Besinnung in unserem Leben einrichten
dass die derzeitige Hilfsbereitschaft anhält
dass Eingefahrenes neuer Kreativität weichen darf
dass wir achtsamer mit einander umgehen

Das wäre doch etwas Gutes

Michaela Schwerdt

Ihnen allen eine schöne Sommerzeit
*Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam,
Thomas Schwarz*

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer (krankheitsbedingt mit reduziertem Pensum)	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz	071 350 04 42
Beatrix Baur-Fuchs	071 556 18 31
Thomas Schwarz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 556 18 30
Sekretariat: Martina Thür und Brigitte Winteler	071 351 55 82

Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
30. August	Erstkommunion in der reformierten Kirche Urnäsch 09.30 Uhr
06. September	Erntedank Familiengottesdienst 10.00 Uhr katholische Kirche Herisau
13. September	Erstkommunion Herisau 10.00 Uhr katholische Kirche Herisau (Zeit kann noch variieren)
19. September	Erstkommunion Walstatt 10.00 Uhr katholische Kirche Waldstatt
Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
01. Juli	Stammtisch „Peter und Paul“ 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
02. Juli	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
06. August	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
02. September	Stammtisch „Peter und Paul“ 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
03. September	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
Frauengemeinschaft	
17. August	Abendwanderung Der schönste Platz für einen Sonnenuntergang ist der Ruhsitz oberhalb von Brülisau. Wir wandern in den Feierabend hinein und gelangen über den speziell angelegten Naturweg zu Fuss auf den Ruhsitz. Dort gönnen wir uns ein feines Nachtessen bevor wir uns über den einmalig schönen Sonnenuntergang erfreuen dürfen. Anschliessend gehen wir auf direktem Weg nach Brülisau hinunter und von dort in Fahrgemeinschaften zurück nach Herisau. Verschiebedaten: 18. / 20. / 21. August 2020 Wanderzeit: Brülisau-Ruhsitz ca.1 ½ Std./Ruhsitz-Brülisau ca.¾ Std. Kosten: Nachtessen und Getränke auf eigene Rechnung
19. August	Filmnachmittag 14.30 Uhr, katholisches Pfarreiheim Herisau
04. September	DOG Spielabend 19.30 Uhr, katholisches Pfarreiheim Herisau
16. September	Auftritt der Senioren-Singgruppe 14.30 Uhr, katholisches Pfarreiheim Herisau Auftritt der Senioren-Singgruppe der Pro Senectute unter der Leitung von J.D.Pasche im Pfarreiheim. Die allseits bekannten Volkslieder können mitgesungen werden. Liederblätter sind vorhanden.
19. September	Das Geschichtenzelt 14.00 – 16.00 Uhr, katholisches Pfarreiheim Herisau Kinder lieben Geschichten und wir auch! Kommt mit uns und erlebt phantastische Welten und spannende Abenteuer, reist mit uns in die Zeit der Märchen und Mythen. Lasst euch verzaubern und taucht ein in eine faszinierende Geschichtenwelt. Kosten: Fr. 5.- pro Kind Zvieri: Wird offeriert Anmeldung: Nicht erforderlich
23. September	Gottesdienst von Frauen gestaltet 09.00 Uhr, Unterkirche Herisau
Weitere Details zu den Veranstaltungen der Frauengemeinschaft finden Sie auf: www.fg-herisau.ch	
Information finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch	



koenigs-weg.ch

Lars Thoma, Mental- und Wertecoach

**Mental-Kurs
in der Natur**

Mental gesund bleiben

Angebot

Mental-Kurs unterwegs in der Natur, Kleingruppe

unterwegs werden Mental-Übungen angeleitet zur Kräftigung der Ressourcen Kraft, Standhaftigkeit, innere Ruhe und Zuversicht

Tagesprogramm

Besammlung Bahnhof Herisau, leichte Tages-Wanderung nach Schwellbrunn, reine Gehzeit rund 2 Std., Picknick unterwegs aus dem Rucksack, Ankunft bei Post Schwellbrunn (mit Bus-Anschluss zurück nach Herisau)

Kosten

Fr. 160.—, Verpflegung und ÖV auf eigene Kosten

Anmeldung

☎ +41 78 614 32 65 / ✉ koenigs-weg@bluewin.ch

Durchführungsdaten und weitere Details: www.koenigs-weg.ch

Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



JAMES SCHNEIDER/STUDIO CH



**24h
ENERGY
LINE**

**0848 841 841
0848 ETAVIS**

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS

Samuel Knöpfel, Poststr.10, Herisau

Ein Unternehmen von **VINCI** **ENERGIES**

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung Claudio Nef
Telefon 071 352 75 81
E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ar.ch
Homepage www.schwellbrunn.ch/schule

Im neusten Faktenblatt des Departements Bildung und Kultur ist zu lesen: «Fürs neue Schuljahr kann [...] im gewohnten Rahmen unter der Berücksichtigung der geltenden Schutzmassnahmen geplant werden.» Das freut mich sehr, auch wenn verschiedene Schülerinnen und Schüler berichtet haben, die diesjährige Schulreise – wegen dem Schutzkonzept des Kantons «nur» ums Dorf herum – sei die schönste gewesen.

Alles hat sein Gutes. Schauen wir vorwärts.

Nach den Sommerferien werden 27 Räupli und Chäferli in den Kindergarten eintreten, 25 Schmetterlinge und Frösche wechseln in die 1. Primarklasse. Während 13 Lernende in die Oberstufe übertreten, haben alle 17 Schulabgänger eine Anschlusslösung gefunden (weiter hinten in dieser blättrli-Ausgabe).

Schulabschlussfeier

Als Ersatz für die ausgefallene Schulabschlussfeier haben die Lehrpersonen zusammen mit den Schülerinnen und Schülern eine «Schuljahres-Broschüre» für die Eltern zusammengestellt, die in der letzten Schulwoche abgegeben wurde.

Projekt 2020 / Projekt «Schulhaus Weiher»

Der Umbau im Weiher ist gut vorangeschritten, das Dachgeschoss steht vor der Vollendung. In den Sommerferien



wird aus dem alten Lehrerzimmer ein neues Klassenzimmer entstehen. Die beteiligten Handwerker haben mit grosser Rücksicht auf den Schulbetrieb einen riesigen Einsatz geleistet.

Die Bevölkerung wird anlässlich des Schulsamstagsmorgens, 14. November 2020, die Gelegenheit haben, die neuen Räumlichkeiten zu besichtigen.

Personelles

Im Juni begann das neue Amtsjahr der Schulkommission, wobei Anita Eisenhut die Nachfolge von Franziska Hagen übernommen hat. Nach den Sommerferien wird Cristina Lutz aus Schwellbrunn das Team Weiher ergänzen. Als Nachfolge von Eliane Brunschwiler wird Barbara Boesinger aus Schönen-

grund für die Zahnprophylaxe zuständig sein.

Aktuell sind wir auf der Suche nach einer Stellvertretung für Ramona Kirschner (1./2. Klasse), die Mutterfreuden entgegenseht, und nach einer Unterrichtsassistenz.

Die neuen Lehrpersonen werden in der nächsten blättrli-Ausgabe detailliert vorgestellt.

Nun wünsche ich allen Schülerinnen und Schülern, allen Angestellten der Schule sowie Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, eine erholsame Sommerzeit. Bleiben Sie gesund!

Claudio Nef, Schulleiter

6. Klasse aktiv unterwegs – Veloprüfung im eigenen Dorf



Corona sorgte nicht nur in den Schulen für Veränderungen, sondern auch bei der Polizei: Der Verkehrsunterricht wurde an die Schulen delegiert.

Im Fernstudium wurde jedoch die Theorie vermittelt und zu Hause auch eifrig geübt.

Leider hat der Kanton entschieden, dass es dieses Jahr keine offizielle Veloprüfung gibt, was die Schwellbrunner Lehrpersonen bedauerten.

Deshalb führten wir kurzerhand selbst eine Veloprüfung durch. Der Vertreter der Polizei war sehr erfreut und lieferte uns die Tools, damit die Schülerinnen und Schüler die Theorieprüfung online machen konnten. Im Anschluss wurde an einem Donnerstagnachmittag eine Fahrstrecke in Schwellbrunn ausgeschildert. An diesem besagten Nachmittag gab es in Schwellbrunn eine Stopp-Strasse und sogar einen Kreisel...

Die Klasse war in zwei Gruppen unterteilt:

- Eine Gruppe übte sich auf dem grossen MZG-Platz in Geschicklichkeitsaufgaben, welche auf Zeit gefahren wurden.

- Die andere Gruppe war an der praktischen Prüfung. Die Strecke wurde zuerst mit den Schülern zu Fuss begangen, im Anschluss starteten sie Einzelnen mit ihrem Drahtesel.

Die Fahrerinnen und Fahrer nahmen die Prüfung ernst. Leider waren nicht alle Räder in fahrtauglichem Zustand. An zwei Rädern war das Profil nicht mehr «ertastbar» und das Thema Rückstrahler ist auch jedes Jahr aktuell.

Im Grossen und Ganzen war es ein guter, sonniger und intensiver Nachmittag.

Wir sind stolz auf die Fahrerinnen und Fahrer, dass sie die Hürde «Veloprüfung» gut hinter sich gebracht haben.

Ein grosser Dank geht auch an die beiden Mütter, die als «Verkehrsinspektorinnen» fungierten.



Ländlich und doch in Stadtnähe! – An der Schule Schwellbrunn treffen Appenzeller Traditionen auf eine moderne Infrastruktur.

Zur Unterstützung der Klassenlehrperson bei der Betreuung und Begleitung einzelner Lernender oder kleiner Gruppen in Bewegung und Sport sowie im Wald suchen wir **für das Schuljahr 2020/21:**

Unterrichtsassistenz

**1./2. Klasse, ohne pädagogische Ausbildung
i.d.R. Dienstag, 8:15–9:45 (Bewegung und Sport)
und jeden dritten Donnerstag, 13:45–15:45 (Wald)**

Sie sind aufgestellt, engagiert und flexibel? Kinder liegen Ihnen am Herzen? Im Wald gibt es für Sie kein schlechtes Wetter, sondern nur schlechte Kleidung?

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an die Schulleitung.
Vom 13.–31. Juli bleibt das Schulleitungsbüro geschlossen.

Claudio Nef, Schulleitung
Sommertal 1079, 9103 Schwellbrunn



Oberstufe Sommertal: Schuljahr mit «FiirObig» feierlich abgerundet

Der traditionelle FiirObig musste dieses Jahr aus bekannten Gründen etwas umgestaltet werden. Die externen Gäste, welche dem Anlass heuer fernbleiben mussten, konnten im Voraus aber online für die besten Grossprojekte abstimmen.



Herausgeputzt erschienen die Jugendlichen und Lehrpersonen am Dienstagabend zuerst zum Fototermin – ein aktuelles Gesamtschulbild musste her! Im Zentrum des Abends standen dann aber die Präsentationen der Grossprojekte der Drittseker. Das Internetpublikum sowie die Lehrer-Jury kürten den Weidebrunnen von Fabian Rotach zum Gewinnerprojekt. Fabian, der im Sommer eine Lehre als Maurer beginnt, zeigte in seinem Projekt nicht nur sehr viel Engagement, sondern überzeugte auch durch ein beachtliches Fachwissen zum Thema Betonieren.

Nach den Grossprojektpräsentationen fanden sich die Oberstufenschülerinnen und -schüler gemeinsam in der Aula ein, um den besten Schwerpunktarbeiten noch eine würdige Bühne zu geben (die traditionelle SPA-Ausstellung konnte dieses Jahr aufgrund der Sicherheitsmassnahmen nämlich nicht durchgeführt werden). Ihre SPA nochmals präsentieren durften Michel Tobler (Klauenpflege

bei Kühen) und Sina Preisig (Abfallentsorgung in Schwellbrunn). Beide Arbeiten bestachen durch ihren durchdachten Aufbau sowie der engagierten Aufbereitung des Themas.

Der festlichste Akt des FiirObig war die Verleihung der traditionellen Förderpreise und Präsente für die diesjährigen Lerngruppenchefs. Der Waldburgerpreis für die erfolgreichste Anwendung von Lerntechniken ging an Christian Gantenbein, der Danuserpreise für die grössten individuellen Fortschritte an Christian Dietrich (beide 1. Oberstufe).

Dieses Jahr wurden auch noch Preise für besondere Leistungen im Fernunterricht vergeben, nämlich an Hanna Malherbe (1. Oberstufe) und Michelle Bicker (2. Oberstufe). Nach den vielen Preisverleihungen durften sich die Schülerinnen und Schüler beim Apéro mit einer Bratwurst stärken und den Abend gemütlich ausklingen lassen.

Naomi Leuthold

Schulabgänger/innen 2020

Name	Beruf	Lehrbetrieb
Andreas Brunner	Zimmermann EFZ	Diem Holzbau, Herisau
Anida Bekiri	Detailhandelsassistentin EBA	Coop, Appenzell
Barbara Preisig	Detailhandelsfachfrau EFZ	Felix Bühler, Abtwil
Christina Nef	Detailhandelsfachfrau EFZ	Bäckerei Schläpfer, Herisau
Fabian Rotach	Maurer EFZ	Knöpfel Kundenmaurer GmbH, Waldstatt
Kevin Preisig	FMS	Trogen
Lani Keller	Restaurantfachfrau EBA	Roter Platz, St.Gallen
Lena Schad	Brücke AR	Herisau
Luca Preisig	Zimmermann EFZ	Mettler Holzbau GmbH, Schwellbrunn
Martin Steiner	Automobilmechatroniker EFZ	Scania, St. Gallen Winkeln
Michael Tobler	Landwirt EFZ	M. + U. Grünenfelder, Niederbüren
Michi Nef	Holzhandwerker, Fachrichtung Weissküfer EFZ	Werner Stauffacher, Ennetbühl
Neel Keller	Anlagen- und Apparatebauer EFZ	Bühler, Appenzell
Nicolas Bauer	Brücke AR	BBZ, Herisau
Sämi Keller	Restaurantfachmann EFZ	Waldegg, Teufen
Samuel Speich	Metallbauer EBA	Schoch Metallbau, Herisau
Selina Gredig	Landschaftsgärtnerin EFZ	Wagner, Stein
Mathias Jäger (1. OS)	Sportschule	Herisau



Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch



Kummler+Matter



**Neubau, Umbau,
Innenausbau und Küchen.**

BLUMER SCHREINEREI

Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5 Telefon 071 353 04 00
CH-9104 Waldstatt Fax 071 353 04 05
www.blumer-schreinerei.ch



Kran- und Förderanlagen
9103 Schwellbrunn
9200 Gossau

Tel. 071 351 27 46

Frehner folientechnik

W. Frehner Folientechnik
Wittenberg 310
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
Fax 071 361 16 88
Natel 079 351 92 51
Email: info@frehner-folientechnik.ch



- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung

www.frehner-folientechnik.ch



Gantenbein Schulbus startet in das dreizehnte Betriebsjahr

Gantenbein Schulbus
Schwellbrunn

Im Januar 2019 kamen endlich wieder Kleinbusse mit Allradantrieb für Personentransporte auf den Markt. Rund zwei Jahre waren keine neuen Busse erhältlich. Mercedes und VW brachten fast zeitgleich die Unterlagen raus. Wir haben uns für VW entschieden, da er die grössere Nutzlast ausweisen konnte. Glücklicherweise stimmte das auch, so konnten wir im Juli 2019 eines der ersten Autos dieser Art, mit Total 22 Sitzplätzen in Betrieb nehmen (Mercedes hat nur 18 Sitzplätze). Auch der zweite Bus wurde vor kurzem ersetzt. Somit sind wir jetzt mit zwei gleichen Fahrzeugen unterwegs.

Die ersten zehn Jahre haben wir immer zwischen 70 bis 80 Kinder täglich zur Schule hin und zurückgefahren. Danach waren es 85 Kinder. Auf das

neue Schuljahr sind es sogar über 90 Kinder. Die Herausforderungen um einen optimalen Fahrplan zu gestalten werden immer schwieriger. Daher bitten wir auch um Verständnis, dass Extrawünsche nicht immer berücksichtigt werden können. Es gib meistens keine Gelegenheit, dass ein unangemeldetes Kind mitfahren kann.

Wir freuen uns jeweils, die neuen Kinder begrüßen zu können. Die in die Sekundarschule kommenden Kinder verabschieden wir mit schwerem Herzen nach rund acht Jahren. In dieser Zeit erlebt man viele schöne Geschichten und Fortschritte. Wir wünschen Ihnen alles Gute für die Zukunft!

Liebe Grüsse

Walter und Käthi Gantenbein

**Glücks-
Füsse** 

Fusspflege-Praxis Vreni
Fusspflege &
Fussreflexzonenmassage
Vreni Jud 079 457 68 65

Geschätzte Kunden,

Ich bin umgezogen und freue mich, Sie in der

*Fusspflege-Praxis
Halden 91
9103 Schwellbrunn*

ab Juni 2020 in voller Frische wieder zu begrüessen.

*Eine gute Zeit mit liebem Gruss wünscht Ihnen
Vreni Jud*

Definitive Absage Jubiläum TV Schwellbrunn



Liebe Turnerfreunde,
mit Bedauern mussten wir Ihnen mitteilen, dass die 350-Jahre Feier vom Turnverein Schwellbrunn am 4. & 5. September 2020 nicht stattfinden wird. Nun müssen wir Ihnen leider auch mitteilen, dass kein Nachhol-event stattfinden wird.

In einer produktiven Diskussionsrunde innerhalb des Organisations-Komitees behandelten wir diverse Möglichkeiten eines Nachholevents. Aufgrund der aktuellen Situation und der bevorstehenden Mehrzweckgebäude-Sanierung kamen wir leider auf kein zufriedenstellendes Ergebnis.

Dieser Entscheid ist uns nach den grossen Bemühungen der letzten Monate nicht leicht gefallen und wird uns wohl noch weiter beschäftigen. Ein riesiger Dank geht an das OK und alle Beteiligten für den grossartigen Einsatz und den grossen Zeitaufwand, welche sie auf sich genommen haben.

Alle bereits bezahlten Tickets werden

vollumfänglich zurückerstattet. Jene, welche die Überweisung via Einzahlungsschein getätigt haben, werden von uns in den nächsten Wochen kontaktiert. Die Rückerstattung wird anhand der Daten der Überweisung bis spätestens Ende Juli erfolgen.

Wir bedauern, uns den schlechten Nachrichten der letzten Wochen angeschlossen zu haben, hoffen jedoch auf Ihr Verständnis.

Zudem würden wir uns freuen, Sie in baldiger Zukunft wieder an einem Anlass vom TV Schwellbrunn begrüßen zu dürfen.

Mit turnerischem Gruss

Marco Mettler, OK Präsident

i globe get no Gaschtig*

Roland Dörig, Privatkundenberater

*Realisierung, wenn ein Bissen in die Tasse gefallen ist

Sie sind ein gern gesehener Gast bei der Appenzeller Kantonalbank und jederzeit herzlich willkommen. Schliesslich sind wir ganz in Ihrer Nähe.

appkb.ch

Empfehlenswert.  Appenzeller Kantonalbank



Gasthaus Löwen

Leuefescht statt Dörflifescht

Samstag 8. August 2020

ab 17.00 Uhr

im Löwen Schwellbrunn

mit Ländlertrio Moosbänkligruess

Öpis feins vom Grill für de Hunger
und öpis süesses für de Gluscht.

Mier freuet üs uf eure Bsuech

S`Leue Team



Gasthaus Löwen

Während des Umbaus des Gasthof Ochsen

(14. Juni bis ca. 21. Sept. 2020)

haben wir unsere Öffnungszeiten angepasst.

Mo bis Mi. und Fr. bis So. ab 9.00 Uhr offen,

Do. ab 17.00 Uhr offen

Erstes Wochenende im Monat geschlossen

Auf ihren Besuch freut sich

Katharina und Christian vom Löwen

24-Stunden
Haushalt-Abfluss-Service

Kanal-Frisch AG

Kanal-Frisch AG
Abfluss-Reinigung für Haushalte
Kanal- und Strassenreinigung

24 Stunden für Sie da
Kanal-, Rohr & Schachtreinigung
Strassen-, Plätze- & Ränderwischen

071 351 28 87 www.kanal-frisch.ch

MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau / Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Emil Meier
Werkstatt
Buebenstig 408
9103 Schwellbrunn
079 226 24 69
071 350 09 58

Mit neuem Schwung Richtung Unterhaltung



Die Musikgesellschaft Schwellbrunn hat vor wenigen Wochen wieder mit den Proben begonnen, um sich für das Kurpärkli Konzert vom 3. Juli vorzubereiten. Dies ist der letzte öffentliche Auftritt von unserem `Ad Interims` Dirigenten Roman Heierle. Wir danken ihm an dieser Stelle herzlich, dass er sich spontan zur Verfügung gestellt hat und uns musikalisch gefördert hat.

Durch unsere Zusammenarbeit mit dem Musikverein Urnäsch werden wir weiterhin mit ihm in Kontakt bleiben.

Wir freuen uns sehr, dass wir nach den Sommerferien unter neuer musikalischer Leitung von Armando Cozzio musizieren dürfen.

*Für die Musikgesellschaft
Karin Preisig*

SAVE THE DATE

Unser nächstes grosses Ziel ist die Unterhaltung vom **Samstag, 9. Januar 2021**. Nach dem Motto: "200 Jahre MG Schwellbrunn" (1877-2077) dürfen sich alle auf einen tollen Abend freuen.

Wir gratulieren zur bestandenen Abschlussprüfung Fachfrau Gesundheit EFZ



Wir gratulieren...

...zur bestandenen Abschlussprüfung FACHFRAU GESUNDHEIT EFZ mit BMS! Die Spitex Appenzellerland freut sich über den erfolgreichen Abschluss von zwei geschätzten Mitarbeiterinnen. Lea Weder und Sabine Eugster haben während drei Jahren die FAGE-Ausbildung mit BMS absolviert und hervorragende Arbeit bei der Spitex geleistet. Nun freuen sie sich auf die neue Herausforderung, welche ein Studium in Humanmedizin resp. Physiotherapie an sie stellen wird.

Wir bilden aus

Aktuell sind 8 FAGE-Lernende und 4 HF-Studierende bei uns in Ausbildung.

Die Spitex Appenzellerland leistet damit einen Beitrag, damit auch künftig genügend Fachkräfte zu Verfügung stehen. Diese Investition in die Zukunft ist wichtig und lohnt sich.

Wir bieten eine Ausbildung, die täglich Sinn macht

Die Spitex Appenzellerland bietet Ausbildungsplätze für Fachfrau / Fachmann Gesundheit, Studienplätze für HF Studierende mit Start im Frühling und im Herbst, sowie Praktikumsplätze für FH Studierende an.

...zögere nicht – bewerbe dich!

*Katrin Zuberbühler
Ausbildungsverantwortliche*

Guggenmusik Schwelläschränzer | Mitgliedermangel und Folgen



An der diesjährigen Hauptversammlung musste die Guggenmusik Schwelläschränzer zur Kenntnis nehmen, dass wir ab der neuen Saison

ohne Obergugger und mit zu wenig Mitgliedern dastehen. Aus diesem Grund haben wir entschieden, dass an der nächsten Fasnacht nicht geguggert wird. Wir hoffen, dass wir wieder Neumitglieder begrüßen dürfen und so bald wieder aktiv an der Fasnacht teilnehmen können. Wer Interesse hat, die 5. Jahreszeit gemeinsam mit Gleichgesinnten zu feiern, meldet sich beim neuen Präsidenten, Marcel Hänsli 079 222 75 15 oder bei anderen Mitgliedern der Guggenmusik.

Leider mussten wir aufgrund der aktuellen Mitgliederzahl ebenfalls ent-

scheiden, dass wir an der nächsten Fasnacht keinen Umzug in Schwellbrunn organisieren können. Dieser Entscheid fiel uns schwer, haben wir alle die letzten beiden Umzüge in bester Erinnerung. Gerne hätten wir erneut das närrische Treiben auf die Strassen von Schwellbrunn geholt. Sollte sich eine Gruppe oder ein Verein finden, welcher in die Bresche springt und den Umzug organisiert, wären wir gerne bereit, mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

Die Aktuarin, Heidi Lutz

Knöppfel
Kundenmaurer
Kleinbaggerbetrieb GmbH

Tel. 071 350 01 16

9104 Waldstatt

Nat. 079 769 23 92

9103 Schwellbrunn

Kundenmaurer - An-/Umbauten - Kleinbagger - Kernbohrungen

Jeller
Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn

... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!

Aus dem Betreuungszentrum Risi

Besuche und Essen mit Angehörigen / Bekannten mit Schutzmassnahmen wieder möglich

Das im März, wegen COVID-19 erlassene Besuchsverbot konnte per Ende Mai Schritt um Schritt gelockert werden. Aktuell bleiben daraus im Café Risi etwas weniger verfügbare Esstische und Sitzplätze für Angehörige & Bekannte, welche gemeinsam mit Bewohnenden etwas essen oder trinken möchten. Das Schutzkonzept COVID-19 erfordert neben anderen Massnahmen bekanntlich noch «Abstände».



Auf der Bank vor der Risi - Besuch der Ehefrau

Im Grossen und Ganzen haben wir im Betreuungszentrum die Zeit zwischen März bis Juni gemeinsam sehr gut bewältigt. Dazu beigetragen haben auch einige hilfsbereite Menschen aus der

Bevölkerung in und um Schwellbrunn. Ihnen allen ein grosses Dankeschön für ihren wertvollen Einsatz.

Die mit grosser Ungeduld erwarteten Lockerungsschritte haben bei Bewohnenden, Angehörigen und auch bei den Mitarbeitenden viele Unsicherheiten und Fragen ausgelöst. Diese Phase war für uns alle denn auch sehr anspruchsvoll und stand im Zielkonflikt zwischen dem aufgestauten Bedürfnis nach gewohnter sozialer Nähe und dem Schutz der Bewohnenden vor dem heimtückischen Virus. Die Tatsache, dass rund die Hälfte der in der Schweiz an Corona verstorbenen Menschen in Alters- und Pflegeheimen lebten, unterstreicht die grosse Bedeutung der Schutzmassnahmen.

Zusammen mit den Bewohnenden und den Angehörigen freuen wir uns über die „neue“ Normalität. Auch sind wir überzeugt, dass die im Risi ein- und ausgehenden Menschen die weiterhin vorhandene Gefahr ernst und die noch notwendigen Schutzmassnahmen in Eigenverantwortung anwenden. Vielen herzlichen Dank!

Freiwillige Fahrer/Fahrerinnen gesucht

Viele Bewohnende benötigen einen Fahrdienst

* für ärztliche Konsultationen

* für regelmässige gesundheitliche Kontrollen in Praxen und Kliniken

* für persönliche Kommissionen



Bewohnerin bei der Blumenpflege

Mit unserem Risibus und den personellen Kapazitäten können wir die notwendigen und gewünschten Fahrten der Bewohnenden nicht zufriedenstellend abdecken. Daher suchen wir freiwillige Fahrerinnen und Fahrer, welche bereit sind, uns nach Ihren Möglichkeiten zu unterstützen.

Interessierte melden sich bitte bei Frau Karin Klaus, Leiterin Administration BZ-Risi 071 353 31 31. Frau Klaus informiert Sie über Details, Abrechnung, Versicherung, etc.



RASCHLE
SCHWELLBRUNN

Bodenbeläge GmbH
Eidg. dipl.
Bodenlegermeister

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

René Raschle
Halden 704
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72
Fax 071 351 52 64
info@raschleboden.ch

Berggasthaus Fuchsacker
9113 Degersheim
071 371 11 66
www.fuchsacker.ch



Gesellschaften
Zimmer
Fondue & Raclette
Hüttli

Haus gesucht

Wir, eine sechsköpfige Familie, wohnen seit 10 Jahren in Schwellbrunn. Nun haben unsere Vermieter Eigenbedarf und wir möchten gerne in Schwellbrunn bleiben. Haben Sie Interesse an einem Verkauf oder kennen Sie einen passenden Verkäufer?

Bitte melden Sie sich unter:
Tel. 079 284 38 06/ danif@gmx.ch

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme
Familie Fischer



Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design –
die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen/Schreinerei

Aus der Bibliothek

Corona und Bibliotheksbetrieb

Nach den Pfingstferien ist die Bibliothek nahezu zur Normalität zurückgekehrt. Es wird natürlich immer noch auf genügend Abstand geachtet, d.h., es sind jeweils nicht mehr als maximal 10 Personen in der Bibliothek anwesend. Weiterhin gelten die bereits als Routine erkannten und praktizierten Hygienemassnahmen. Der Alltag ist wieder gefüllt mit vielen Aktivitäten und wir haben wieder viele Möglichkeiten, Anlässe zu besuchen. Wir haben die Qual der Wahl und vielleicht sehnen wir uns hin und wieder ein wenig nach der Zeit zurück, in der wir nichts durften und daher kaum etwas mussten.



Kreativ in der Krise

Während der Corona-Krise entstand eine neue «Bibliothek» in Losone. Der Vater eines Oberleutnants hatte einen Bücheraufruf via Swisslib gestartet, um den Rekruten und Soldaten die Zeit ohne «Ausgang» und mit Wochenenddienst zu verkürzen. Die Resonanz war überwältigend. Über 200 Bücher kamen in der Kaserne an. Die Kader und Rekruten freuten sich sehr über den Lesestoff. Die Besucherfrequenzen waren so hoch, dass andere Bibliotheken nur davon träumen können. Auch unsere Bibliothek lieferte zwei grosse Bücherpakete nach Losone.

Literatur zu Corona

Martin Meyer, früher NZZ-Fuilleton Chef, hat einen Roman zum Thema Corona geschrieben, der neu in der Bibliothek verfügbar ist. Er beschreibt, wie ein betagter Buchhändler mit Symptomen zu Hause bleiben muss und mit Unsicherheit und Angst bezüglich seiner Krankheit kämpft. Ein sensibles Buch, das die Situation während des Lockdowns sehr gut beschreibt.

Bücherkafi

Leider konnte der geplante Abend zum Thema «Ferienlektüre» nicht wie geplant durchgeführt werden. Die Schule hatte die Auflage, bis zu den Sommerferien keine Anlässe mit Erwachsenen

in den Schulräumlichkeiten durchzuführen. Aber aufgeschoben ist ja bekanntlich nicht immer aufgehoben. Der Anlass wird am 26. August 2020 um 20 Uhr unter dem Thema «Spätsommerlektüre» stattfinden. Wir werden den Anlass so durchführen, dass die aktuell geltenden Abstandsregeln eingehalten werden. Die Details zum Anlass werden rechtzeitig publiziert werden. Bitte, reservieren Sie sich das Datum.

Lesesommer 2020

Der Appenzeller Lesesommer findet von Montag, 6. Juli, bis 16. August 2020 statt. Die Lesepässe werden von den Lehrpersonen verteilt. Die Abgabe der ausgefüllten Lesepässe in der Bibliothek muss bis zum 22. August erfolgen. Die Verlosung findet am Samstag, 29. August, in der Bibliothek während der Ausleihe statt. Es winken tolle Preise. Jede Appenzeller Bibliothek nimmt eine Preisverleihung vor, so dass die Chancen gross sind, etwas zu gewinnen. Nun wünschen wir allen Nutzern und Nutzerinnen einen unbeschwerteren Sommer. *Ihr Bibliothekteam*

Vormerken: Bücherkafi
Spätsommerlektüre
26. August, 20. Uhr
Bibliothek Sommertal



- Holzbau
- Elementbau
- Innenausbau
- Schreinerei

Mettler Holzbau GmbH
Eisigeli 705 • 9103 Schwellbrunn
071 362 60 60 • info@mettler-holzbau.ch
www.mettler-holzbau.ch



Kinderhort Gwagglibei



(Wir halten uns an die COVID-19 Sicherheitsbestimmungen des Bundesrates / Kanton AR)

Der Kinderhort Gwagglibei ist für Kinder ab 1 Jahr gedacht, die gerne mit anderen Kindern zusammen sind und spielen.

- Wann:** Dienstagnachmittag, 13.30 Uhr – 17.00 Uhr (ausser in den Schulferien)
- Wo:** Gästehaus Kreuz, in den Spielgruppenräumen
- Kosten:** Die 1. Stunde kostet Fr. 6.00 (Elfomitglieder Fr. 5.00), jede weitere Stunde Fr. 2.00
- Anmeldung:** Eine Anmeldung der Kinder ist jeweils erforderlich bis am Montag, 18.00 Uhr
- Kontakt:** Nadine Schiess, 077 421 29 75
- Versicherung:** Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.

Für die Eingewöhnungszeit ihres Kindes nehmen Sie bitte Kontakt mit der Kinderhortleiterin auf.
Das Kinderhortteam freut sich auf viele neue Gesichter.



Entdeckerlokal Schwellbrunn



Im Entdeckerlokal Schwellbrunn kannst Du Deine erfinderischen, handwerklich-technischen und gestalterischen Talente entdecken und weiterentwickeln. Bist Du interessiert, eigene Erfahrungen zu machen? An diesen Tagen hat das Entdeckerlokal geöffnet:

Samstag,	15. August 20,	09.00 - 11.00
Samstag,	22. August 20,	09.00 - 11.00
Mittwoch,	02. September 19,	14.00 - 16.00
Samstag,	12. September 20,	09.00 - 11.00

Anmeldung: Bitte bis spätestens 24 Stunden vor Termin an:
info@entdeckerlokal.ch oder 079 714 15 64

Ort: Gästehaus Kreuz, Schwellbrunn

weitere Infos und Termine findest Du auf www.entdeckerlokal.ch

Löten lernen und defekte Geräte reparieren

Wenn Du das Löten beherrschst, kannst Du selber elektronische Geräte reparieren. Im Entdeckerlokal gibt es Lötstationen. Und Kilian Mahler ist ein Meister im Löten. Komm mit Deinen defekten Dingen und lerne, sie zu reparieren.



Schafschau BFS im Äckerli in Schwellbrunn organisiert vom Schafzuchtverein BAR.

- Wann: Samstag, 3. Oktober um 10.00 Uhr im Äckerli in Schwellbrunn bei Familie Markus und Anina Fässler-Frick.
- Mit Getränken und Grill, Kaffee und Kuchen.
- Für die kleinen Kinder, Ponyreiten.

Wir freuen uns auf ihr kommen
Herzlichst lädt ein, Schafzuchtverein BAR

(BFS = Braunköpfiges Fleischschaf)



ALDO LEDERGERBER Steinbildhauer

Grab- und Gedenksteine | Treppen
Brunnen | Restaurierungen

Schützenstrasse 17 | Herisau | 071 352 38 43
aldo@steinhauerei-ledergerber.com
steinhauerei-ledergerber.com



NATURGWUNDER WALDSPIELGRUPPE

**Jeden Mittwochmorgen von 8.30Uhr bis
11.00Uhr im Bruggenmoos Schwellbrunn, freuen
wir uns auf Spiel, Spass, Entdeckungen,
Geschichten über Natur und Tier.**

**Anmeldungen nehmen wir jederzeit gerne
entgegen.**

Wir freuen uns auf dich.

Rosmarie Suter und Team

071 370 08 28

079 565 13 63

www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdo.com

Agenda

Juli 2020

Freitag	31.7.	17.00 Uhr		Restaurant Hirschen, Hirschenfest
---------	-------	-----------	--	-----------------------------------

August 2020

Samstag	08.8.	17.00 Uhr		Restaurant Löwen, Leuefescht statt Dörflifescht
Samstag	15.8.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
		20.30 Uhr		Kulturkommission, Openairkino, Pausenplatz/Aula Sommertal
Sonntag	16.8.	14.00 Uhr		Waldspielgruppe Naturgwunder, Willkommenstag
Samstag	22.8.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
Mittwoch	26.8.	20.00 Uhr		Bibliotheksverein, Spätsommerlektüre, Bibliothek Sommertal
Freitag	28.8.	19.00 Uhr		Gemeinde, Lehrabgängerfest, Restaurant Störchli
		19.30 Uhr		Ref. Kirche, Taizé-Feiern, Kirche Schwellbrunn
Samstag	29.8.	13.30 Uhr		Feldschützengesellschaft, Bundesübung

September 2020

Mittwoch	02.9.	14.00 Uhr		Kulturkommission, Kreativwerkstatt für Kinder, MZG
		14.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
		19.00 Uhr		Vollmondwanderung, Treffpunkt Kreuz-Parkplatz
Sonntag	06.9.	09.30 Uhr		Verkehrsverein / Lesegesellschaften, Familienwanderung
Samstag	12.9.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
Sonntag	13.9.	08.30 Uhr		Armbrustschützen, Vereinsschiessen, Brisig
Dienstag	15.9.	18.00 Uhr		Armbrustschützen, Vereinsschiessen, Brisig
Donnerstag	17.9.	20.00 Uhr		Elternforum, Hauptversammlung, Gästehaus Kreuz

Kreidemalen Textildruck Steinbildhauen

KREATIV- WERKSTATT FÜR KINDER

MI 02/09/2020

14.00–16.30 UHR

Verschiebungsdatum
09/09/2020

Aussenbereich
MZG Schwellbrunn

Anmeldung mit Angabe Wunschthema
bis 19/08/2020 an nedelmann@hotmail.com

OPENAIR SOLAR KINO

P.P.

9103 Schwellbrunn

Post CH AG

BAR UND LIVEMUSIK
AB 20.30 UHR

15.8.2020
21 UHR

PAUSENPLATZ SOMMERTAL SCHWELLBRUNN
BEI REGEN AULA SOMMERTAL



GRÜNER
WIRD'S NICHT
SAGTE DER GÄRTNER
UND FLOG DAVON

Eintritt frei, angemessene Kollekte
Sitzkissen und Decken selber mitbringen

Kulturkommission Schwellbrunn

Juli 2020 | Nummer 163

Solar
Kino